

第一六五届会议

165 EX/5

Part I (A)

巴黎, 2002年 8 月 22 日

原件: 英文/法文

临时议程项目 4.1

总干事关于《2004--2005 年计划与预算草案》 (32 C/5) 的初步建议

第 I 部分

对会员国和有关政府间及非政府组织的评论和建议的分析性概述

A. 地区磋商

概 要

本文件第 I 部分介绍根据磋商文件 CL/3623 后经 CL/3625 文件修改（全文内容见文件 165 EX/INF.3）的要求开展的磋商工作的结果。这第 I 部分由三章组成，每一章都单独出一份文件。

第 I 部分(A)章介绍 2002 年 6 月至 7 月期间举行的五个地区的教科文组织全国委员会磋商会议的报告。

第 I 部分(B)章综合介绍会员国和准会员在对磋商文件的书面答复中所提出的看法。

第 I 部分(C)章则简要介绍联合国系统各组织、有关政府间组织(IGOs)和非政府国际组织作出的评论。

A. 地区磋商

本文件介绍五个地区教科文组织全国委员会就编制《2004--2005 年计划与预算草案》(32 C/5) 问题举行的磋商会议的报告, 共计有 184 个全国委员会 (其中非洲: 46 个; 阿拉伯国家: 19 个; 亚洲及太平洋地区: 42 个; 欧洲: 46 个; 拉丁美洲及加勒比地区: 31 个参加了这些磋商会议。

现按如下顺序介绍各个地区磋商会议的报告:

页 次

阿拉伯国家 (拉巴特, 摩洛哥, 2002 年 6 月 6 日--8 日) -----	1
欧洲 (布达佩斯, 匈牙利, 2002 年 6 月 16 日--18 日) -----	6
亚洲及太平洋地区 (雅加达, 印度尼西亚, 2002 年 6 月 24 日--27 日) -----	12
非洲 (达喀尔, 塞内加尔, 2002 年 7 月 1 日--4 日) -----	16
拉丁美洲及加勒比地区 (蒙得维的亚, 乌拉圭, 2002 年 7 月 15 日--18 日) -----	22

阿拉伯国家地区全国委员会磋商会议

拉巴特，摩洛哥（2002年6月6日--8日）

1. 这次磋商会议由摩洛哥教科文组织、阿拉伯教文科组织和伊斯兰教科文组织全国委员会秘书长 Naima Tabet 女士主持，报告人是突尼斯教科文组织全国委员会秘书长 Fatma Tarhouni 女士。该地区的所有 19 个全国委员会均派代表出席了会议。
2. 总干事的代表汉斯·德奥维尔先生在介绍中重申了这次磋商会的目标，其成果将用于拟定总干事将提交执行局第一六五届会议的关于《2004--2005 年计划与预算》（32 C/5）的初步建议。他还提到 C/5 和 C/4 是改革计划编制的基础。随后，他详细介绍了为征求会员国和准会员，以及政府间国际组织（OIG）和非政府国际组织（ONG）的意见和建议而拟定的《2004--2005 年计划与预算》（32 C/5）调查表。
3. 与会者对磋商会的安排、文件的质量和清晰度及其准时寄出表示满意，这些都有助于开展磋商工作并使各全国委员会能够充分参与 32 C/5 的编制工作。

1. 一般性问题

4. 在答复关于本组织预算编制的问题时，大多数发言者赞成《2004--2005 年计划与预算》采取实际零增长，但他们也指出，各会员国应根据总干事的详细建议对这个问题做出决定。一些与会者赞成采用名义零增长，而另一些与会者则赞成实际增长。
5. 关于预算结构和编制方法，几位发言者希望进一步了解关于以预算分配的情况，尤其是说明作为计划、人事、间接计划费和行政管理费拨款的百分比情况。他们还表示支持总干事为增加透明度和进一步采用注重结果的计划编制方法所做的努力。他们提出将来可否考虑采用说明拨给每项预期结果多少预算的编制方法的想法。总干事的代表指出，鉴于目前采用的是注重结果的计划编制方法，现阶段不大可能采用这种方法。
6. 在答复关于31 C/4 的专题和战略目标与 C/5 提出的各项活动之间的关系的问题时，发言者认为，这种关系目前已非常清楚，但最好能在编制下一个 C/5 时进一步在这方面做出努力。

11. 制定计划编制原则和确定计划的优先事项

7. 与会者认为，应当继续执行每项重大计划选定主要优先事项增加预算和少量其它优先事项的原则。关于主要优先事项的题目，总的倾向是在下一个双年度财务期期间保留 31 C/5 中的现有优先事项，但对重大计划“文化”的题目进行修改，以突出各种文化和文明之间的对话。

8. 关于其它优先事项，后来进行的讨论仅针对其中一项，即和平文化教育。几位发言者希望教科文组织开展旨在明确和平概念的思考。与会者提出了举行一次讨论确定和平与恐怖主义概念的世界会议的想法。为此，他们强调指出，教科文组织作为智力组织，可以在其各主管领域内为在这方面提供适当的答案作出贡献。

9. 与会者普遍赞同在下一个双年度期间，围绕 31 C/4 确定的消除贫困和建设知识社会这两个专题，继续开展横向活动。此外，他们还建议按照大会第三十一届会议的规定，如修改 31 C/4，就增加第三个专题“可持续发展”。不过，与会者认为，32 C/5 也应考虑约翰内斯堡世界可持续发展问题首脑会议的结果，因而关于可持续发展的活动应予以加强。

10. 他们还强调了采取跨部门方法的重要性，因为它有利于更新在不同计划内在这方面开展的活动。一些与会者要求提供本组织在两个横向专题之外所开展的跨部门活动清单。

11. 对选择本组织应当优先考虑的其它活动/专题提出了以下建议：同排斥和不平等现象作斗争；全球化的社会--经济影响；文化单一化的危害；人口增长与社会变革；环境；生物多样性的保护；可再生能源的管理；水资源的管理；缩小数字鸿沟；科学的伦理问题；增加各计划部门之间在全民教育方面的互动。

12. 与会者完全同意继续将特殊群体以及处境不利和受排斥群体的需要纳入本组织的所有计划。他们尤其强调了充分吸收青年参与本组织活动的重要意义，不应只将其作为目标群体，而且还应将其作为正式合作者。

13. 在提到叙利亚宰宗大坝最近倒塌一事时，与会者对尤其涉及教育和文化机构的这一灾难表示不安，并表示声援叙利亚人民。他们请教科文组织、阿拉伯教文科组织和伊斯兰教科文组织通过其紧急援助计划筹集资金，援助受害的居民，尤其是大中小学生，使他们能够面对这一灾害所造成的后果。

14. 与会者非常赞成在《中期战略》框架内制定地区和分地区战略（因为这次磋商会对此作了研究），他们认为，这些战略是教科文组织的行动进一步结合会员国需求的重要手段。为此，他们建议，这些战略可以包括跨地区合作部分，例如，计划在两个地区的全国委员会提出的欧洲--阿拉伯对话项目框架内进行的跨地区合作（详见附件）。

15. 关于计划编制工作的各个阶段，与会者指出，全国委员会与总部外单位之间的密切互动很重要；此外，还提到了吸收多国办事处参加分地区进一步磋商的可能性。

16. 关于新的非集中化政策，与会者建议增加多国办事处和国别办事处的拨款，因为它们今后是主要的计划执行者，而且还要求它们将筹资和建立新的合作伙伴关系列入其行动领域，一些代表团强调有必要增加总部外办事处的人员编制。

17. 磋商会的与会者强调，全国委员会作为教科文组织的组成部分，在计划的制订和执行方面应发挥重要作用。为此，应该实施决议 30 C/83 的各项条款并注意使其能够充分发挥其作为磋商、联络、宣传、评估和执行计划机构的作用。

18. 关于合作伙伴关系，与会者特别强调对教科文组织来说，参与联合国系统的合作和协调机制，尤其是联合国发展小组（UNDG）及实现联合国千年发展目标是非常必要的。

19. 关于预算外资金，总干事的代表指出，正常计划资金与预算外资金之比近 1 比 5。鉴于这些预算外资金的数额多，大会要求总干事确保两种资金来源相互补充，以避免削弱战略目标和预算中的重点。与会者认为，应当加倍努力，使正常计划与预算外活动相互补充。

III. 32 C/5 的结构和编制方法

20. 关于预期结果，与会者承认秘书处在改进工作重点的预期结果方面作出了很大努力。他们认为这是一项可以推广的工作，在工作规划方面，尤其是在行动和活动方面也应这样做。

21. 关于示范项目，与会者已经在拟定该地区的地区战略时选定了几个项目。

22. 前面的辩论（尤其请参见上面的第 I 和第 II 部分）已结合讨论了调查表中关于计划与预算的编制方法和中期计划的调整（第 IV 部分）的第 22 和第 23 段的内容，因此与会者认为没必要再对这些问题发表意见，免得重复。

附 件

欧洲--阿拉伯对话

跨地区战略“学会共处”

(德洛尔报告和第四十六届国际教育大会的后续活动)

阿拉伯国家教科文组织全国委员会/欧洲地区全国委员会(秘书长)

通过的决议

- (a) 注意到两个地区全国委员会的“学会共处”特别小组提交的欧洲--阿拉伯对话项目的背景;
- (b) 强调有关目标和方式的建议很重要;
- (c) 批准以上提交的跨地区战略;
- (d) 请两个地区的全国委员会在拟定其 2002--2003 年双年度工作规划时考虑上述战略、做出承诺,并将其评论、建议和意见转交特别小组,尤其是填写该工作组提交的“欧洲--阿拉伯对话”工作文件上所附的表格;
- (e) 请各全国委员会的欧洲--阿拉伯特别小组落实这项决议,并将其最后报告提交给将在 2003 年 10 月--11 月大会第三十二届会议范围内举行的地区全国委员会会议。

欧洲--阿拉伯跨地区战略“学会共处”

框架: 《2002--2007 年教科文组织中期战略》(31 C/4 批准本), 尤其是以下战略目标:

1. “…… 促进教育这一基本权利”
2. “…… 提高教育质量”
3. “促进实验、革新和信息……的传播和交流……” 和
8. “保护文化多样性和促进不同文化和文明之间的对话”

以及有关的分战略目标和关于信息传播技术横向专题的战略内的战略目标 2 “通过利用多样化的教学内容和办学方式来扩大学习机会”。

实现阿拉伯--欧洲战略包括以下内容：

- (i) 教科文组织与阿拉伯教文科组织、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织（OIC）、欧洲委员会、欧洲联盟和 IOSCE 等活跃于该领域的有关政府间地区组织的机构间合作；
- (ii) 通过全国委员会动员社会各界以及非政府国际组织或地区组织；
- (iii) 完成优先项目的机制，包括在教科文组织内部以及在各机构间进行协调的机构和确定供资的方式（不同来源）。

此外，还包括以下预期结果：

- (iv) 在各国教育部、师资培训学校和教学大纲规划中心广泛传播和宣传《德洛尔报告》以及第四十六届国际教育大会的成果，组织教学人员和教育政策负责人进行交流，建立两个地区的师资培训机构网；
- (v) 主要通过两个地区参与联系学校项目的学校的结对活动，支持会员国及其全国委员会的青年交流活动；
- (vi) 对两个地区的一些国家的教学大纲和课本进行比较分析，并出版一期关于欧洲--阿拉伯对话的《展望》专刊（国际教育局）；
- (vii) 编写关于人权教育、宽容教育及不同文化和文明之间对话教育的实用指南修订本，及与欧洲委员会和阿拉伯教文科组织合作编写的关于“学会共处”和“公民意识教育”的先进经验增刊；
- (viii) 为了促进阿拉伯文化发展计划的完成，创建一个专门研究阿拉伯世界文化多样性的学术机构网（包括阿拉伯国家和欧洲地区以外的专门机构）；
- (ix) 重点通过联合研究项目（例如意象学领域的研究项目）和参与教科文组织各重大计划的）教席网，促进两个地区大学间的合作；
- (x) 支持旨在推动发展和促进阿拉伯--欧洲对话的文化节、展览会和文化信息研讨会；
- (xi) 通过试办项目展示利用信息传播技术（例如，教科文组织利用多语种进行人权和民主教育施教的创新方法的影响，利用在欧洲地区（萨拉热窝）现有的服务器项目中已取得的经验，在阿拉伯国家地区开展类似的教育；
- (xii) 采取与记者及其专业协会联合举办讲习班、组织两个地区传媒之间的竞赛并鼓励它们之间进行合作和交流等方式，收集利用传媒传播另一个地区的知识的最佳做法。

欧洲地区全国委员会磋商会议

布达佩斯，匈牙利

(2002年6月16日--18日)

1. 这次磋商会议由 Peter GRESICZKI 先生（匈牙利）担任主席，Simon CHAMBERS 先生（联合王国）任报告员。在总干事的代表、战略规划编制局局长作了简单介绍之后，全国委员会的代表会议分三个工作小组同时对计划与预算草案调查表进行了讨论。
2. 工作小组的讨论还得到了以下部门工作人员的支持：战略规划编制局、预算局、教育和科学部门、莫斯科办事处、萨拉热窝办事处、威尼斯办事处（代表文化和社会科学部门）、总部外协调局和对外关系与合作部门的与全国委员会关系处。
3. 以下是对三个工作小组所作报告的综述，它涉及调查表的各个章节。
4. 应当指出，总干事在 2002 年 5 月 17 日的通函（CL/3623）中请各国政府“在召开全国委员会会议的同时”，直接向战略规划编制局局长提交其书面答复。提交这一书面答复的最后期限顺延了一个月（延至 2002 年 7 月 31 日），这样就可以跟各地区全国委员会磋商会议的整个周期一致起来（注：战略规划编制局为此发出了一封确认此项更改的信件）。
5. 总干事将在十月召开的执行局第一六五届会议上介绍五个地区磋商会议的结果和与其它相关机构讨论的结果，以及他对 32 C/5 的初步建议。

一般性问题

6. 全国委员会的代表指出，制定本计划的依据框架是新的中期战略（它本身就是总干事改革的主要内容），并期待在 C/4 和 C/5 之间建立更明确的联系。他们认为目前这两份文件之间的联系不够；要加强它们之间的联系可以反复引用一致赞同的战略目标，也可以说明 C/5 预期结果和 C/4 预期结果之间取得的进展情况。他们指出，C/4 的预期结果往往会因各种因素，包括教科文组织的行动而发生变化。
7. 了解对上一个双年度的详细评估情况，即文件 31 C/ 3（关于 30 C/5 的实施情况）会使这项工作大受裨益。根据现有的安排，只有提出编制新 C/5，才能得到 C/3 文件。以 31 C/5

为例，要到大会第三十三届会议前才能得到相关文件（这里所指的是 33 C/3）。这说明根据现有的安排对一个双年度的评估与切实把它用于另一个双年度两者之间脱节，缺乏连续性。与会代表希望通过改进总干事向执行局提交关于计划执行情况的法定报告的编制形式（更好地与 C/5 结构，包括预期结果一致起来），有关六个月的法定报告中的经验教训应在编制 C/5 时加以考虑。

注：总干事的代表指出，32 C/3 的分发日期在某种程度上就是针对这一问题。现在，执行局审议总干事的初步计划建议时即可得到 32 C/3（比现有安排提前一年）。

8. 为了表明与改革进程是一致的，在规划编制周期方面，应当兼顾寻求更好的结果与分析现行及已完成的活动。

9. 全国委员会的代表指出，调查表对计划的形式和内容重视不够，认为在这方面存在一些不足之处。

10. 会议认为，调查表的结构在某些方面不当，因此，会议也没有完全遵照该结构进行讨论。例如，根据对其它问题的讨论情况，而且鉴于这一问题直接涉及各会员国政府，最后才审议预算问题。

11. 会议呼吁更严格地采用注重结果的计划编制和预算编制方法，从而在规划编制过程中优化资金的分配。不能完全从量化角度对已取得的结果和 C/4 希望取得的结果进行分析，而且还应根据战略、任务和结果评估信息系统（SISTER）所载的其它有关质量的信息加以考虑。会议还建议，C/5 中每一项预期的结果都应有一笔具体的预算。

注：总干事的代表指出，鉴于教科文组织正在开展注重结果的计划编制、预算编制和监督的现状，关于具体说明预期结果的预算的尝试还为时过早。

计划编制原则/计划的优先事项

12. 全国委员会的与会代表欢迎以优先事项（一个主要优先事项和几个次优先事项）为基础的结构，同时强调指出，所有的优先事项均应明确地属于教科文组织的主管领域。除了拨款问题外，选定的优先事项应当有效地提高计划编制的质量，并有助于说明教科文组织在各个领域的优势。目前，做到这一点的只有少数优先事项，如全民基础教育、水资源管理、科学技术伦理学及人权等。

13. 全国委员会的与会代表认为很难明确表态说哪些优先事项应当保留，哪些应该换掉，因为现在无法预测现行的 31 C/5 中的这些优先事项的实施情况。此外，还应优先注意其它机构通过的优先事项——特别是在支持“千年发展目标”方面。与会代表最受欢迎的主要优先事项如下：教育方面：全民基础教育；科学方面：水资源管理及相关的生态系统；文化方面：培养创造力；传播方面：结合言论自由问题利用信息。他们强调指出，如设横向主要优先事项，科学技术伦理学（包括生物伦理学）应作为一项。与会代表建议，在下一届大会期间举行科学部长圆桌会议研究科学技术伦理学问题。只要人权属于教科文组织的职权范围，就应当把它们视作人文科学及社会科学的一个主要优先事项。

14. 计划部门的其它活动也可以采用优先事项的结构，尽管本组织没有把它们作为主要工作重点。这些活动也需仔细地确定一切使所有人都能理解，它们应与战略目标挂钩，并在明确的行动规划内加以确定。参照这一办法，可以重新考虑把和平文化教育视作首要的次优先事项，（和语言、文化间教育、传媒教育等一起）归入优质教育概念。另一个次优先事项可以是有关（各级教育的）教师的地位问题。会议指出，文件对文化的准则性问题给予了重视，但认为相对忽视了本组织在支持创造方面应起的作用。同样，还应重视教科文组织在其它领域的准则性行动。科学教育应当作为教育和科学两个部门的优先事项，与此同时，遗产（自然/文化遗产）和可持续发展之间的关系对教育、自然科学、社会科学及人文科学和文化各部门都很重要（例如人们关注的文明旅游问题）。

15. 不采用跨学科和跨部门方法，这些优先事项就无法充分地体现在计划之中。全国委员会的与会代表希望这一方法应体现在整个计划编制工作之中，因为支助两个横向专题的项目已经这样做了。

16. 会议广泛赞同采用横向专题的做法，并建议考虑再增加诸如可持续发展（鉴于约翰内斯堡首脑会议即将召开）、伦理学和人权等专题。

注：总干事的代表指出，消除贫困这一横向专题完全符合联合国大会通过的“千年发展目标”的首要目标，即在 2015 年年底之前将贫困现象减少一半。自从这个目标被列入 31 C/4 批准本以来，受到了极大的重视，由于联合国系统的所有组织和机构均把它列为自己的优先活动，特别是在联合国促进发展问题研究小组（UNDG）的范围内。为此开展多边合作，促使实现其目标是至关重要的。

全国委员会的与会代表期待教科文组织在两个已明确规定的横向专题方面作出贡献。

17. 一般说来，会议希望教科文组织采取行动，不仅在其广泛的职权范围内，而且在其具有明显相对优势的领域确定重点领域。应当进一步重视后续行动及筹备工作（全国委员会应掌握较详尽的背景文件，明确教科文组织在参与重大国际会议方面的作用，这样它们就能切实有效地为国家一级的筹备工作贡献力量）。在本组织作为中心工作的文化多样性这一领域，应把此项工作同斯德哥尔摩会议的后续行动紧密结合起来。关于著作权，如同 31 C/5 所考虑的那样，与世界知识产权组织的协作是至关重要的。在其它一些重要领域，如全民教育，眼下当务之急是仔细研究其它机构所作的贡献，即便教科文组织自己认为已起了牵头作用，也应继续密切与这些机构的关系。只有通过认真分析外部环境来确定本组织的所有行动，它才能避免工作重叠和促进协同努力。采取这种做法可能导致中止一些活动，但却加强了本组织其它一些更加重点的领域。

18. 会议欢迎这样一种考虑，即确保计划编制工作体现教科文组织对青年、妇女、非洲、最不发达国家以及弱势群体及受排斥群体的需求作出回应。会议认为它们的需求大不相同，但对各个地区和各项计划都具有不同的意义。

19. 全国委员会的与会代表支持制订地区战略的想法，不过它们应在编制 C/5 之前就确定下来。依据教科文组织的全球性使命，它们也应面向地区间合作伙伴，如最近召开的阿拉伯和欧洲两个地区全国委员会磋商会议达成的阿欧战略建议。地区间和机构间阿欧战略“学会共处”及其它地区和地区间战略的预期结果应当列入计划与预算草案（32 C/5）。建议为此单列一部分。

20. 就象其总体框架文件 31 C/4 一样，地区战略应说明活动领域，但活动不限于一个双年度。

21. 非集中化作为更能切实满足特定需求的手段受到了普遍欢迎，不过非集中化不得有损整个组织工作的连贯性及其所要求的根本思想。还应当区别行政上的非集中化和广义的非集中化，前者意味着把某项活动的资金下放给某一地区办事处并由其实施这一活动；后者涉及两方面的下放活动，一方面是由总部进行指导、由各类合作伙伴加以实施（如在政府间科学计划范围内）实施的，另一方面则是由各全国委员会执行的活动。按预先确定的比例实行非集中化并不一定都合适，因为影响和效率方面的收益会因部门而异。注重结果的方法应有助于在这方面取得进展。

22. 正如执行局第一六四届会议（决定 164 EX/7.2）重申的那样，全国委员会在制定和实施教科文组织计划——特别是在教科文组织实行新的非集中化政策的工作中（如决议 30 C/83 第 I 和第 II 部分所概述的那样）的作用得到了认可。在这种情况下，全国委员会希望根据有关参与计划请“会员国通过其全国委员会”提交申请的决议（决议 31 C/36），继续在该计划项下获得支持。一些全国委员会赞同扩大参与计划，以此作为在地方进一步发挥作用和扩大影响的一种手段，同时也强调国际合作（包括地区间合作）的作用。

23. 会议关切地注意到，教科文组织由预算外筹资入帐的总的资金比例越来越多，而由预算外资金资助的项目的实施率却很低。不过，只要预算外资金与批准的优先事项和计划密切结合起来，全国委员会的与会代表希望预算外资金继续支持本组织。这意味着需要努力加强与提供预算外资金的合作伙伴的关系，如果在编制计划过程中教科文组织和地方和全球的相关机构能更加一致起来，这项工作就会轻而易举地完成。

24. 关于教科文组织的正常预算，一些全国委员会的与会代表支持实际零增长方案，而不希望再有一个名义零增长的双年财务期，但强烈要求必须表明改进了资金的管理工作。目前妨碍预算实际增长的几个因素包括：大笔剩余资金从 30 C/5 转至 31 C/5，上一个双年度的未承付款项（特别是涉及预算外资金资助的项目），以及预期因改革工作将节省的款额。

C/5 和 C/4 的结构和编制方式

25. 全国委员会的与会代表非常希望，今后的 C/5 文件能更简明扼要。因为现在有了 SISTER 信息系统，所以有利于做到这一点。可以把详细的补充情况载入 SISTER 信息系统，在必要时，可以提出单独的资料性文件。这样，C/5 文件可以更加简明扼要地介绍规划的活动，提及主要的合作伙伴和具体说明预期的结果。它还应概括介绍每项计划教科文组织与合作伙伴开展行动的关系网图，也应说明本组织的相对优势。C/5 文件必须显示出其预期结果和（C/4）的预期结果完全相符。

注：总干事的代表指出，所有这些建议都将得到详尽的研究——特别是有关资料类文件的建议和那些大有可能改进 SISTER 信息系统与 C/5 文件具体编写工作之间联系的建议。

26. 全国委员会的与会代表完全赞同开展普遍关心的旨在扩大教科文组织之影响力和可达性的工作，并寻求进一步探讨相关的费用。C/5 文件本身一目前看是一份内部的、技术性文件——应在支持本组织广泛传播其目标方面发挥作用。

27. 不同的是，C/4 文件现在首次被编成滚动式文件；它是大会通过的六年期文件，在这六年间可以对它进行修改，因而也可以用一份新的文件取而代之。全国委员会的与会代表期待在这六年期间看到对该文件进行革新，并能提及跟本组织相关的国际事件（如，联合国召开的首脑会议）。

注：总干事的代表指出，会员国利用大会第三十二和第三十三届会议之机可以对文件 31 C/4 提出修改。

28. 会议希望，为了更有效地传递教科文组织的优势，可以修订 C/5 和 C/4 这两份文件。会议建议，文件 31 C/4 介绍教科文组织战略所使用的方法（*树状结构*，即在本组织统一专题项下有一些目标和优先事项）应作为改进 32 C/5 草案的基础。

29. 全国委员会的与会代表感谢北欧地区同行提交的关于建议改革教科文组织管理机构的文件，并赞同对该问题进行单独审议。

亚洲和太平洋地区全国委员会磋商会议

雅加达，印度尼西亚（2002年6月24—27日）

1. 42个全国委员会的代表参加了磋商。磋商会由印度尼西亚的 Ariel Rachman 博士担任会议主席，斐济教育部长 Roemura Vukaba Kepa 阁下担任副主席。总干事的代表是战略规划编制局局长。教科文组织总部外办事处主任以及几个中央直属部门（战略规划编制局、对外关系与合作部门、总部外协调局、预算局）的工作人员也出席了这次会议。
2. 在开幕式上，印度尼西亚国民教育部秘书长 Makmur Muchlas 先生代表印度尼西亚教育部长 A.Malik Fadjar 先生阁下，表示了他的国家对教科文组织 2002--2007 年中期战略的支持。他特别强调了信息和传播技术对减轻贫困的重要性，和印度尼西亚的联系学校项目网所开展的大量活动对促进和平的文化间学习所起的积极作用。他进一步强调了为穷人提供初等基础教育的重要性和职业教育与培训以及生活技能教学的重要性。
3. 这次讨论是围绕总干事散发的有关《2004--2005 年计划与预算草案》（32 C/5）的调查表中所提出的主要问题组织进行的。

总的议题

4. 主要讨论了调查表第 5 段提出的有关教科文组织 2004--2005 年预算增长的三种方案，即：零—名义增长、零—实际增长或实际增长。许多与会者表示他们赞成零 -- 实际增长这一方案，但是某些国家表示他们原则上认为零—名义增长更可取，就像前面的三个计划和预算一样，即吸收所有通货膨胀和货币波动引起的费用增长。但是可以对目前的改革进程所需的费用给予特别考虑。有人则担心零 -- 名义增长会对教科文组织计划的有效性产生长期的影响。
5. 有几位与会者指出教科文组织有必要根据教科文组织的执行能力制订计划，还有人要求教科文组织作出更大的努力，挑选和确定计划的优先顺序，包括新的项目，并确保必要的资金，包括预算外资金。

明确计划编制的原则和确定计划优先事项

6. 所有与会者都赞成保持目前的计划和预算结构，每个重大计划只有一个主要优先事项和三到四个“其它”优先事项。绝大多数人认为 31 C/5 确定的主要优先事项应在 32 C/5 中继续保留。然而，应当更加努力采取部门间合作的方式，如科学和技术伦理。许多与会者还认为应把可持续发展确定为重要优先事项，特别是考虑到即将召开的约翰内斯堡高峰会议将会作出的决定。

7. 关于其它优先事项，与会者重申了讨论地区战略草案时提出的各种建议（见上面的第 13 段。）与会者普遍同意教科文组织所有的重大计划都应将支持阿富汗的重建工作列为优先事项，但主要在教育和文化领域。

8. 与会者还建议各个重大计划在挑选“其它优先事项”时，可考虑以下主题：

教 育

- (a) 扫盲和实施联合国扫盲十年
- (b) 9 个人口众多国家的全民教育行动
- (c) 促进和平的教育（应当将其纳入各级教育的课程）
- (d) 农村教育
- (e) 教师培训
- (f) 发展技术和职业教育

自然科学

- (a) 科学和技术伦理
- (b) 与荒漠化(和沙暴)斗争
- (c) 沿海地区和小岛屿国家的可持续发展
- (d) 开发可再生资源
- (e) 传统知识

社会和人文科学

- (a) 人权和责任
- (b) 伦理学计划的扩大, 包括生物伦理和经济伦理
- (c) 平等享受法律的保护和公正待遇

文 化

- (a) 传统文化价值观
- (b) 文化遗产的保护, 特别是非物质文化遗产
- (c) 加强不同文明之间的对话
- (d) 实施《世界文化多样性共同宣言》
- (e) 制订准则 -- 但是不仅指文化部门, 也包括其它领域

传播和信息

- (a) 通过信息和传播技术促进社会发展
- (b) 增加获得信息的机会
- (c) 加强国家、地区和分地区各级的信息能力
- (d) 研究信息和传播技术的社会影响
- (e) 提高用本土语言创造本土内容的能力

9. 另外, 应当坚持对处境不利和受排斥的群体以及最易受伤害的社会阶层的需求给予特别的重视。关于非集中化, 应当确保教科文组织全球目标与地区和国家的具体需求的协调。如前所说, 跨学科和跨部门行动是地区这一级必需采取的行动。与会者称赞总干事在部门间计划编制和非集中化这两件工作都是通过新的总部外办事处网和计划资金的非集中化进行的, 以及在计划的集中、重点和优先顺序的确定和预算外资金的增加等方面都取得了重要进展。

计划和预算的结构和编排

10. 对这部分调查表进行了简短的讨论, 多数人希望文件更为简洁、读起来更加方便, 在 31 C/5 已取得的改进的基础上, 更加准确地说明预期的结果。

11. 与会者还建议在新的 C/5 文件中明确说明全国委员会和他们的合作伙伴（像教科文组织国际农村教育研究与培训中心，教科文组织亚太地区文化中心，APCEIU，APPNIEVE，APPEND）的作用。

12. 在磋商会议期间，恰逢教科文组织亚洲和太平洋地区知识中心（www.ukhap.nic.in）成立并向会议进行了详细的演示，总干事也发来了贺信。他称赞新德里的地区信息传播办事处主动开发了这一出色的联网和知识共享工具。办事处邀请所有与会者充分利用这一新工具，并愿意帮助全国委员会创建自己的网站，并与知识中心联网。所有与会者都欢迎中心的成立并希望这一手段将有助于加强地区内和全球的知识交流和共享。

非洲地区全国委员会磋商会议

塞内加尔，达喀尔（2002年7月1--4日）

1. 会议由中非共和国的 Abel Koulaninga 先生主持，塞舌尔的 Bernard Shamlaye 为报告人。该地区 46 个全国委员会的代表参加了会议。教科文组织的几个总部外办事处主任也出席了会议。总干事的代表 Hans d'Orville 先生介绍了为 2004--2005 年计划与预算草案（32 C/5）设计的一份调查问卷，称该问卷的目的是征求所有有关各方的意见，即，政府、国际组织和非政府组织的意见。他简要介绍了一些突出的问题，特别是 32 /5 的预算总额的问题和为每个重大计划选定主要优先事项以及这些事项与其它优先或次优先事项之间的关系的问题。他还谈到了横向项目在加强本组织的跨学科和多学科活动方面的作用问题，教科文组织在各项工作中都考虑到非洲、最不发达国家、妇女和青年需求的作法、对非集中化问题，以及必须使正常预算的战略目标和预算外项目的战略目标保持协调一致的问题。

总体考虑

2. 许多代表参加了就 2004--2005 年度预算总额所展开的讨论。除一位代表之外，大家都表示赞同实际零增长方案，这样，通过为核算和预计费用增长安排必要资金，便可以保持与现行预算相同的购买力。一位代表表示赞同名义零增长方案。考虑到 2002--2003 年的计划与预算方案已是连续第三次按名义零增长方案制定的，许多发言者认为，教科文组织要应对正在进行的改革工作所带来的挑战和对计划中新出现的紧急情况（尤其是撒哈拉南部非洲地区战略所提出的要求）作出反应，就不能再采取这种做法了。有几位代表还结合本次全国委员会会议就 2004--2005 年预算的总体增长所提出的建议，强调了及时交纳分摊会费的必要性。代表们还强调要提高计划实效的效率，通过改革节省经费，加强跨文化和跨学科方法，取得预期的成效。还有几位代表强调指出，按照预算总额一旦商定，各国政府都有义务按照大会的规定，全额交纳自己所分摊的会费。

3. 大家一致认为，31 C/4 的主要精神和战略目标在 31 C/5 中得到了很好的反映，尽管作为本组织优先事项的非洲地区的需求和利益还应当进一步加强。有些代表们建议 32 C/5 应把 31 C/4 和几个双年度之间的联系反映出来。但有些代表认为，考虑到计划实施的实际情况，对这两份文件之间的一致性与联系进行评估还为时尚早。

确定计划编制原则和计划优先事项

4. 所有与会代表一致认为每个重大计划确定一个主要优先事项和少数几个“其他”优先事项这种新做法应该继续保留。考虑到 31 C/4 提出的优先事项仍有针对性，而且在目前的国际形势下，特别是非洲目前的形势下每一个优先事项的重要性，大家普遍认为应保留目前的主要优先事项。为了支持这些优先事项，几个代表团建议秘书处应继续筹措预算外资金，同时加强“参与计划”，将其经费用于那些和主要优先事项和其他优先事项相关的活动。几位代表强调应将地区和分地区，特别是在非洲地区战略中确定的优先事项在 32 C/5 文件中更加明确地反映出来，同时说明与《促进非洲发展新契约》(NEPAD) 确定的优先事项之间的关系。总之，代表们认为 32 C/5 的起草工作应考虑刚刚获得批准的这一地区战略。要特别注意确保所有优先事项都列入计划。

5. 但是，代表们也提出了一些修改意见。一位与会者提出，应将沿海地区和小岛列为重大计划 II 的主要优先事项，以便利用它与其他优先事项的协作关系所带来的好处，如“世界可持续发展高峰会议”和 2004 年的“巴巴多斯+10 回顾”，同时也可加强教科文组织内部各部门之间的合作。还有人建议将“南部非洲干旱与半干旱地区可持续综合管理”(SIMDAS) 至少纳入“其他优先”事项，以及使保养意识得到适当的体现。与会代表还对重大计划 III 的优先事项：科技伦理对非洲这个目前尚处于建立科学研究基础阶段的大陆是否也是优先事项一事提出了质疑。从非洲的角度来看，“社会变革”这一主题作为优先事项显得更为适宜。

6. 谈到重大计划 I 的其他优先事项，许多代表指出必须加强促进和平文化的教育。大家认为和平是教科文组织应关心的压倒一切的问题。此外，《促进非洲发展新契约》中的“优化管理”应该得到体现，并开展一项确保“促进民主的教育”的活动，包括发挥宗教组织在促进和平文化教育中的作用。女童和妇女的教育和教师培训一样，被提高到了优先事项的地位。冲突后国家的儿童教育与难民儿童教育被认为是非洲特别紧迫的问题。代表们建议的其他优先事项还有技术与职业教育、远程教育、教育中信息与传播技术的使用（包括农村地区）和残疾人教育。一位与会者建议这些优先事项应和 2001 年 12 月 3-6 日在毛里求斯召开的教育大会上提出的建议保持一致，强调中学教育与技术教育的扩大和质量。

7. 谈到重大计划 II 的时候，大家认为应当将几个关键的、与环保有关的问题给予优先考虑，重视“改善环境保护的科学基础与自然资源的利用”。谈到重大计划 III，一些代表提

议“社会变革管理计划”和“人与生物圈计划”应当得到优先考虑。至于重大计划 IV，许多代表都强调了各种文化与文明之间的对话，文化融合所带来的冲击的重要性，以及从更广泛的角度来说强调文化与发展的关系的重要性。这些领域的问题也应该从教育的角度来看待。代表们还建议把物质的和非物质的文化遗产作为优先事项加以考虑。

8. 代表们还认为 32 C/5 应更加明确地强调“全民教育”的各个方面的的重要性，而不仅仅重视“全民基础教育”。总干事代表重申，教科文组织将根据 31 C/5 重大计划 I 的前言部分所阐明的和最近制定的非洲地区战略中所指出的那样，决心全面落实全民教育《达喀尔行动纲领》。他还强调，教科文组织正在采用多边的、普适的方法实现“全民教育”，帮助所有国家实现全民教育的承诺，特别是在制定各国的全民教育计划方面。非洲地区教育办事处主任考察了办事处推动非洲全民教育的方法和具体活动。非洲部助理总干事建议，可以考虑召开一次会议，研究如何将全民教育和《促进非洲发展新契约》的目标协调起来。

9. 有关 31 C/4 的横向专题项目，总干事代表详细介绍了横向项目的评选过程，指出这是在整个秘书处范围内（包括总部和总部外办事处）通过竞争产生的。在评选的过程中，地区分配、非集中化和非洲国家、最不发达国家、妇女、青年等群体的需求都得到了充分考虑。每个项目须由三个部门的工作人员一起提出，并有总部外办事处的参与才能获得参评的资格。将根据地区磋商会议上提出的建议，改进为 32 C/5 开展的评选过程。31 C/5 中采取的方法得到了普遍赞同。然而一些与会者仍认为评选项目的过程应加大透明度，包括评选所采用的标准，还认为这些非洲项目的预算也应更加明确。他们要求全国委员会参与此项工作。代表们还建议会员国直接参与项目的实施工作、南部非洲发展共同体的所有国家的代表都建议将已被大会接受的“南部非洲干旱与半干旱地区可持续综合管理“(SIMDAS)作为今后的横向项目列入 32 C/5。还建议非洲国家与地区可以提交申请，目的也是为了加强教科文组织的影响，以及提高非洲在全球范围内发挥作用的能力。与会者一致认为消除贫困仍应是压倒一切的重点。重视信息与传播技术具有同样重要的意义，因为它有助于缩小数字鸿沟，这个问题在非洲尤为严重。但是也有人指出教科文组织应同时使用所有的传统技术与新的信息与传播技术。还有人建议将整个“可持续发展”和“可再生能源”作为横向专题提出。

10. 之后，与会者又讨论了教科文组织应该考虑的其他问题和优先事项。许多代表强烈要求在教科文组织的工作中加强整个文化领域的工作，特别是在非洲地区。应开展的文化工作包括文化多样性给人们带来的挑战，其中包括尊重文化多样性、传统语言与民族语言、传统技术、宗教、文化与发展之间的联系、艾滋病病毒/艾滋病的预防工作中的文化问题。物质

的和非物质的文化遗产、不同文化之间的对话、从文化角度解决冲突等。“奴隶之路”这一标志项目应继续开展。也有人建议给予塞拉里昂的 Bounce Island 岛与戈雷岛同样的遗产地位，与会代表也支持加强文化研究机构的作用，如多哥的“文化行动地区中心”、马里的“国家语言研究院”、贝宁的“非洲遗产学校”。大家还提到了建议建立“非洲文化政策观察站”，认为观察站应与本组织有关建立知识门户的总体政策保持一致，并应列入 32 C/5。

11. 与会者强调，教科文组织不仅应紧紧抓住它在文化方面的相对优势，也应抓住教育方面的优势，包括研究解决艾滋病病毒/艾滋病的流行对非洲教育体系造成的危害。考虑到《促进非洲发展新契约》的重点是消除贫困，应把重点放在人力资源和能力建设的创新方法上，也要重视本地人才（包括青年）的使用。还要注意在社区出现的新的互助形式，用于对付贫困和积极应对全球化带来的排斥现象。还建议增加基础科学方面的教科文组织教席以及促进知识与技能基地的建设，以提高行业竞争力。

12. 与会者还讨论了 31 C/5 在非洲、最不发达国家、妇女和青年的问题上所采用的“集体攻关”办法。一些代表认为在上述几个方面中非洲应列在首位。有的代表担心，集体攻关会削弱其他优先项目，特别是在非洲，也会出现资金问题。总干事代表表示集体攻关的做法已得到政府间的认同，但这并不意味着要为某个领域拨出专门的预算经费。要求各个部门都将非洲、最不发达国家、妇女和青年的需求结合到他们所有的项目和活动中去。非洲部助理总干事指出，非洲部要起到强有力的监督作用，确保非洲的需求确实得到了各部门的重视，也得到了适当的预算拨款。妇女、青年与和平文化在非洲也具有同等重要的地位。还有一位代表指出冲突地区的难民问题，以及他们融入当地社会和接受教育的需求也应被当作一个问题加以考虑。大家普遍认为，由于艾滋病病毒/艾滋病涉及许多方面的问题，也应该是一个需要集体攻关的项目。

13. 有关 32 C/5 的磋商会议的顺序问题，几位与会者建议在举行整个地区磋商会议之前先举行一些几个国家为一组的小型会议。

14. 与会者欢迎制定地区战略，它建立在不断的整合过程和优先项目之上，目的是调整教科文组织的总体战略，使其适应本地区的特点、情况和活动。最近非洲大陆的领导人通过了《促进非洲发展新契约》，因此，地区战略的制定就显得十分及时。

15. 与会者强调了地区战略的重要性，认为这是多国办事处、地区办事处和国家办事处制定各自工作计划的框架。这些工作计划具体说明教科文组织在批准的计划与预算的计划经费下放后将在地区和分地区开展的活动。

16. 与会者认为最大程度地非集中化非常必要性，可以使教科文组织的行动更接近会员国和它们的需求。许多与会者认为应该将 32 C/5 的计划经费的 50%非集中化。许多与会者还认为目前总部外办事处与会员国之间的互动不够，特别是在多国办事处中。大家一致要求在多国办事处和全国委员会之间定期举行分地区级的磋商会议，商讨计划的制定、非集中化资金的使用情况和计划实施安排等。代表们提出了以下问题，以及相关的要求：

- (a) 明确总部外办事处和全国委员会之间的工作关系，建立正常的协调机制；
- (b) 加强多国办事处与全国委员会之间的联系，特别是在双年度工作计划的制定过程中，确保分地区和国家优先事项得到充分考虑；
- (c) 全国委员会更大程度的参与，不仅在计划的制定和实施方面，还包括有关的评估和监督；
- (d) 提高多国办事处人员的工作能力，使他们能够在教科文组织的所有主管领域内提供服务；
- (e) 利用全国委员会和总部外办事处之间的互补性，充分发挥现有的人力资源 and 他们的专长；
- (f) 在总部外办事处招聘当地工作人员，特别是在任命国家计划官员（NPO）时，要进一步增加透明度。

17. 总干事代表提请大家注意总干事最近下发的一份蓝色文件，文件明确规定了各部门的，特别是总部和总部外办事处各自的责任与负责制。这份文件可以看成是一些与会者建议出版的手册的第一步。

18. 与会者强调了联合国双边捐赠者、多边开发银行、各种基金会、其他民间社会团体和私营部门的预算外捐助的重要性。这些预算外资金是使教科文组织得以实现其目标的主要支持。大家认为教科文组织应该更加努力采取措施，扩大这样的资金来源，包括在国家一级。在这种情况下，应制作一张合作伙伴关系图，明确说明他们之间的关系和各自应发挥的作用和做出的贡献。为了提高全国委员会的能力，筹措上述资金和实施预算外项目，要求提供各种形式的援助，包括培训。

32 C/5 的结构和编制方式

19. 与会代表对 C/5 文件目前的结构与编排方式表示满意。大家认为文件的内容--重大计划、横向项目战略、预期结果和确定的资金--非常充实，也十分恰当。但是，一位与会者认为文件的语言应更加通俗易懂，以便让会员国中更多的读者读懂。有代表建议可考虑将文化遗产和非洲遗产专家的培训作为 32 C/5 的标志性项目或重大计划 IV（文化）的一部分。还有代表建议秘书处提供使用 SISTER 的培训。

关于中期计划的调整

20. 最后，在谈到可能对中期计划作出的调整时，大家一致同意全国委员会进一步检查《促进非洲发展新契约》的总方针和优先事项，评估它们对中期进程可能产生的影响。

拉丁美洲及加勒比地区全国委员会磋商会议

乌拉圭，蒙得维的亚

(2002年7月15--18日)

1. 拉丁美洲和加勒比地区 31 个全国委员会的代表参加了本次会议。乌拉圭共和国教育和文化部长 Antonio Mercader 先生宣布会议开始。Hector Gros Espiel 先生和 Jose Carlos Cardoso 先生（乌拉圭）主持了磋商会议。Blas Jiminez 先生（多米尼加共和国）和 Sylvia Thomas 女士（牙买加）担任报告起草人。战略规划编制局的计划规划、监督和报告处处长 Rene Zapata 先生作为总干事代表出席了会议。

2. 总干事代表介绍了对调查问卷的答复之后，与会代表就调查问卷中提出的一些问题进行了讨论。

预算的总增长

3. 与会者几乎一致遗憾地表示，该地区目前的形势使得他们的政府不得不认为名义零增长是最好的方案。此外，该地区许多国家都有高通货膨胀的问题，即使采用名义零增长的方案，会费的计算方法仍会增加这些会员国的负担。也就是说，即使是名义零增长，对该地区来说也是付出的多，得到的少。但是，假如像一些会员国建议的那样采用实际零增长，那么增加的会费更是超出了该地区饱受各种急迫问题困扰的国家所能承受的范围。大家对不断增长的预算外资金与正常计划资金之间的比例失调，表示关注：尽管教科文组织应当通过吸引人的计划来筹措资金，但也不能一切从资金出发。开展活动及保持规模靠的是不断改进管理和优化计划的执行。

4. 与会者认为《计划与预算》的编排形式既繁琐又缺乏明晰的管理数据，如在计划费用中没有提供人事费的情况。考虑到有各种非常紧急的情况，如对付自然灾害造成的严重破坏，教科文组织应当减少不必要的管理开支。与总部外的信息渠道和责任关系应有更加明确的规定。教科文组织需要更多的资金，而会员国有限的资金又必须用于别处，因此增加资金的要求必须有充足的理由，还要拿出足以使会员国受益的重要成果。削减管理开支，同时抓紧抓好已经确定下来的领域和问题，并力求成效，这些都有助于提高教科文组织在管理方面的声誉，也是今后增加预算的一个前提条件。

优先项目

5. 总的来说，与会代表对教科文组织的计划编制突出重点后所取得的改进表示欢迎，而且普遍认为所有这些优先事项既重要又符合这一地区的需要。根据 31 C/4 所提出的战略目标制定的 32 C/5 应当具有更大的地区灵活性，以便将总的战略思想更好地转化为具体的成果。在某些情况下，分地区的优先项目可以稍稍偏离总的计划，也应当允许这样做。例如像“全民教育”这样压倒一切的优先事项，当然需要根据教育部长们在各种会议或其他有关的讨论中针对不同层次做出的决策，在不同的分地区以不同的方式进一步确定具体的工作重点。对优先项目的理解应当适当灵活，要和专家进行尽可能广泛的磋商，特别要征求全国委员会的意见。

6. 教科文组织的优先项目应当如“蒙特雷协议”所要求的那样与“千年发展目标”（MDGs）保持一致。这也是定于 2002 年 8/9 月在约翰内斯堡召开的“可持续发展世界首脑会议”的重点。在全球都在努力实现这些目标的情况下，教科文组织的优先项目在有些情况下需要更加集中，以产生更好的效益和形成核心。例如，沿海地区和岛屿可以放在水这一大问题范围内加以强调，生物医学也可以在伦理这个优先项目范围内加以突出。但是，优先项目这个概念不宜轻易扩大---五花八门的优先项目首先就背离了突出重点这一总目标。

7. 教科文组织的计划和预算在表述上更加有条理，有利于管理和决策，与会者对此表示基本满意，但在评估其思想性和吸引力时，也有部分与会者对这种做法可能给文件质量本身造成的负面影响表示关注。如果教科文组织对文化多样性真的十分重视，就应当强调共享与开放，而不是用有限的优先项目来缩小自己的工作范围或以地区差异来决定自己的工作。

8. 和平权利这一概念应当重新成为教科文组织和平文化工作的指导思想，成为其主心骨。此外，法律和准则不应仅被当作文本，还应被看作社会现实，以此来加强制定准则的行动。这一点固然要在一国之内进行，但在国与国之间尤其重要，因为法律在这一方面似乎正在倒退，这种情况十分危险。和平的基本意思是学会和睦共处，这一概念应当继续给予重视。

9. 横向专题受到欢迎，被看作是在教科文组织内部加强部门间合作的有益努力。全国委员会能从这种协作中受益，对此一定会表示欢迎。贫困被看作是对人权的一种侵犯，因此消除贫困这一横向专题应当形成一场废除贫困的运动。这种对人权的侵犯应当引起更多的关注，动用必要的资源予以处理。贫困的确是个全球性问题，所有地区要联合起来，要有共同

担负责任的意识，采取联合行动，要使移民这样的人也从中得益。推而广之，与会代表强调，在重大计划的各个优先项目中也要鼓励部门之间的合作。

10. 对 C/5 的磋商要参考此前寄送的 C/3 文件及所有其他相关的评估材料，这样才能更好地汲取经验教训。

非集中化

11. 多国办事处应当优化人员，改善设备，以便在教科文组织主管的所有领域内满足所有相关国家的要求。应提供充分的情况来对多国办事处进行评估。资源的利用必须合理，这就要求多国办事处和地区办事处有一支骨干力量。如果总部外办事处不具备足够的能力真正把计划实施管理起来，如果非集中化仅仅停留在总部资金下放这一点上，那么非集中化只能是一句空话。真正的非集中化首先是计划实施的非集中化，灵活性和自主性，还需要总部和全国委员会保持一种密切的开方式的关系。

12. 如果教科文组织有严格的管理和有效的监督，驻外办事处主任就可以有权并负责对不断变化的情况做出迅速灵活的反应。监督可以防止滥用被下放的权利。由于秘书处以外的人不了解这些授权关系和职责范围以及联系渠道，所以应当让大家更加清楚地了解这些情况。非集中化的构架仍然过于复杂，有碍执行计划的效率和效果。希望能尽早对新的非集中化计划进行评估，以取得更多的和预期的改进。

13. 对常驻代表团、全国委员会和秘书处各自的作用也进行了讨论。总部外办事处网络缩小后，全国委员会便最能体现教科文组织的存在。全国委员会可以在更加广泛的领域里发挥作用，因此一些与会者建议赋予全国委员会更多的资源和更大的职责，因为他们已名副其实地成为教科文组织在各地的组成部分。“参与计划”是全国委员会可以发挥积极作用的主要领域，但是从提交给执行局上一届会议的调查来看，大家承认要显著地增加全国委员会的资金是不现实的。会议指出，执行计划是秘书处的中心工作和义不容辞的责任。总而言之，教科文组织制定的计划应该也必须立足国际，覆盖全球和加强国际合作。做到了这一点之后，才可以考虑局部的需求和利益。

第一六五届会议

165 EX/5

Part I (B)

巴黎, 2002年9月13日

原件: 英文

临时议程项目 4.1

总干事关于《2004--2005 年计划与预算草案》(32/5) 的初步建议

第 I 部 分

对会员国、准会员和政府间组织及 非政府国际组织的评论和建议的分析综述

B. 对会员国和准会员就磋商所作书面答复中表达的观点的综述

概 要

本文件的第一部分介绍了根据 CL/3623 号通函所发的调查表进行磋商的结果, 它共分三部分, 分别单独印发。

第 I (A) 部分内有 2002 年 6 月至 7 月召开的五次教科文组织全国委员会地区磋商会议的报告。

第 I (B) 部分综述了会员国和准会员就磋商所作书面答复中表达的观点。

第 I (C) 部分概述了联合国组织、政府间组织 (IGOs) 和非政府国际组织 (NGOs) 的评论。

引 言

1. 总干事在其 2002 年 5 月 17 日的 CL/3623 号通函和 2002 年 6 月 20 日的 CL/3625 号通函中，就编制《2004--2005 年计划与预算草案》（文件 32 C/5）一事与会员国和准会员、政府间组织和非政府国际组织着手进行磋商。作为 CL/3623 号通函附件的调查表旨在征集会员国对主要原则、计划优先事项和核心问题的意见和建议，以指导下一个双年度的计划与预算的制订。

2. 本文件力图概述截止 2002 年 8 月 19 日秘书处收到的来自 67 个会员国(详见附件清单)的答复、评论和反馈情况。

I. 总体考虑

3. 调查表提到，《批准的 2002--2007 中期战略》(31 C/4)和相关的《计划与预算》文件(C/5)是教科文组织行动的基本设想，也是本组织改革的计划支柱。有些会员国欢迎“简化计划内容并越来越明显地突显计划的重点”。会员国尤其对进一步限制目标、分目标和横向专题数量的动作表示支持。一个会员国赞扬本组织“重新回到自己的核心领域，即教育、科学及文化”上来。许多会员国认为，进一步把注重结果的计划与预算编制和管理结合起来应成为教科文组织的重点，使其能更有效地完成自己的使命，专注于明确的目标和战略。这些会员国认为，如果要想实现《联合国千年宣言》的主要目标（其中的教育目标与教科文组织有特别的关联），这种改进必不可少。

4. 在这种情况下，会员国强调本组织的职能是信息交流中心、思想试验室和国际合作的推动者。有些答复指出，本组织作为一个具有伦理职责的上游机构，从一开始就在其职责范围内的诸多问题上推出新的思想并确立国际辩论和文化间对话的新标准。这些国家认为，32 C/5 应该继续走这条路。有一个国家认为，教科文组织作为能力建设者的作用应该是“现在和可预见的将来的首选方式”，其次是制定标准。

II. 预算总额/增长率

5. 一半以上的会员国 (57%) 表示支持 2004-2005 年预算实行实际零增长; 约三分之一 (35%) 赞成继续实行名义零增长; 一些会员国建议实际增长，一个会员国建议增长 4.2% 到 10--

20%。在支持名义零增长原则的会员国中，有些国家提到目前自己本国预算困难或提到世界经济状况对许多国家，尤其是对拉丁美洲及加勒比地区国家产生的负面影响。

6. 其它会员国尽管承认本组织因连续实行预算名义零增长困难重重，但却感到进一步通过提高效率进行节约还有余地，特别是应该把重点放在最有助于实现战略目标和开展横向专题的活动上；增强计划的重点，包括参与计划，有些国家认为参与计划应更加注重教科文组织的主要目标和发展中国家以及转型国家的需要；提高计划的管理效率与合理开支；采用新的工作方法，如把工作外包给国家和地区性机构和非政府组织；以及找出与预算外财源合作的新方式。这些措施可有助于节省人力和财力。两个国家建议审查理事机构的工作方法，特别是执行局的工作方法，以寻求节省的可能性。为此，提出了其它一些建议，其中包括：从工作人员总数的角度，更长远地考虑人力资源；重新考虑某些计划的执行机制和方案，如“参与计划”和“奖学金计划”，有一个国家认为这些计划应该修订并全部纳入重点目标，特别是消除贫困和实现《达喀尔行动纲领》的落实当中。

7. 有些国家，包括一些支持名义零增长的国家提出，他们原则上并不反对实行实际零增长，提高预算最高额，即考虑到法定增长和货币的波动。但是，好些国家指出，不能孤立地回答预算问题，应该结合现行的改革工作、本组织的总体工作情况以及增加的资金如何用，是用于计划活动还是行政管理。这些会员国认为，最后的决定最终取决于计划集中和正在进行的改革工作取得的进一步成果。许多赞同实际零增长的国家希望增加用于计划活动的预算比例并改革秘书处以反映新的管理系统。

8. 大多数国家在谈到预算结构和形式问题时认为，现在的结构是令人满意的，现阶段没有调整的必要。但是，有些国家建议预算与计划目标与结果之间的关系应该明确。有一个国家特别要求所有的预期结果都应说明所需的预算，因此对计划与预算都应进行监督。该国表示，仅仅从行动方式上监督预算，而计划的监督则侧重结果，这不能算是一种相互一致的方式，应该代之以从更加整体的角度对取得的结果进行监督的方式。有几个国家认为，预算应采用按计划、分计划和地区进行独立的和百分比划拨的方式。为此，它们建议把预算分得更细一些，具体列出各分计划的总部和总部外人事费用；各分计划的总的和各地区的正常计划和预算外资金额。

III. 31C/4 与 32 C/5 之间的关系

9. 关于 C/4 与 C/5 文件之间的关系，没有一个明确的看法。有些国家感到批准的 31 C/5 已充分体现了 C/4 总的主题，但 32 C/5 还有改进的余地。有一个国家指出，尽管 31 C/5 在 C/4 与 C/5 的主题联系上有了很大的改进，但是，二者在运作与规划方面的关系始终不太清楚。一些国家认为，32C/5 应更明确地阐述各重大计划的重点如何为批准的 31 C/4 的统一主题服务。另外一些国家感到，C/5 也应对两个横向专题更好地加以反映和说明。对许多国家而言，《中期战略》中的主题和目标结构应作为下一个《计划与预算》的基础。在这方面，成功地采用注重结果的计划与预算编制方式被视为一个重要的因素。有国家还建议进一步阐述《战略》与《千年发展目标》(MDG)之间的联系，以及与各重大世界性会议成果的联系。

10. 同样，尽管有些国家对 C/4 的战略目标与分目标同 C/5 的计划目标之间的现有关系表示满意，也有同样多的国家要求 C/4 的预期结果与下一个 C/5 的预期结果之间应有更好的联系和衔接。在一个国家看来，联系应更清楚，不仅应提到商定的战略目标，而且也应显示出 C/5 的“结果”与 C/4 的“预期结果”之间的递进关系。有些国家建议，改进的办法包括更多地使用交叉参照、编码或使用专题标记或相关图表，以直接体现相互之间的关系。另外一些国家建议，设计以后的 C/5 时，应允许地区结构有更大的灵活性，以便确定具体的地区重点。

IV. 计划的轻重缓急

11. 几乎所有的会员国都赞成每一个重大计划继续选定一个主要优先事项和少量其它优先事项，这样做应该能改进规划并显示出教科文组织的优势。有些会员国赞扬在分清计划的轻重缓急和计划的集中方面已取得的成绩；它们还请总干事继续其从 31 C/5 开始的计划审查、分析和战略方向调整工作，同时也应考虑到其它国际组织确定的重点。

12. 许多国家认为，考虑到必须取得综合的成果，促进今后的工作和提高本组织的形象和国际影响，为本双年度确定的主要优先事项--以及在一定程度上确定的其它优先事项--基本上可以保留。有些国家感到，选择新的重点只有在对取得的结果评估之后才能进行。好几个国家支持在 32 C/5 中，增加主要优先事项的预算：有些国家建议增加 30%；另外一些国家认为，重大计划 I 的主要优先事项的现有经费（约占总预算的 5%）应大幅增加，即增至 10%，其它重大计划增至 5%。有鉴于此，它们建议取消非重点活动或把有些其它重点合并以及动员预算外资金（包括从私营部门筹资）来获得必要的经费。

13. 有些国家感到，调查表过于强调计划与预算的结构和编制方式以及本组织的运转等问题，以至于伤及更实质的问题，因此妨碍对实质性问题发表意见。最后，还提出了一些建议，目的是对一些优先事项加以调整，使重点更为集中，并调整和改变实施的重点。

14. 关于主要优先事项，各国几乎一致支持继续把“全民基础教育”作为重大计划 I 的主要和“压倒一切的”重点。特别强调的有：“优质教育”和“预防教育”，尤其是关于艾滋病病毒/艾滋病的预防教育，以及“实施全民教育行动包括国家全民教育计划”。虽说大体上都赞成保留“水资源与相关生态系统”作为重大计划 II 的主要优先事项，但不少会员国强调必须特别重视海洋和政府间海洋学委员会(IOC)的工作。有些国家强调与可持续发展的联系；也有国家提出应考虑把“可持续发展”作为该计划的主要优先事项。关于重大计划 III，有些国家认为，现在的主要优先事项“科学技术伦理学”，包括“生物伦理”宜被视为各重大计划的“横向”或“跨部门”重点。有些国家建议，重大计划 III 的主要优先事项应选择“人权”，而另外一些国家则考虑，“人权”涉及一切问题，应贯穿到教科文组织的所有活动之中。但也有国家建议“消除贫困”或“社会变革，包括施政与人权”应作为该重大计划的主要优先事项。

15. 会员国大力支持重大计划 IV 保留“文化多样性和多元化”作为主要优先事项，同时对斯德哥尔摩大会的后续活动、通过世界遗产中心(WHC)对文化和自然遗产进行保护以及关于非物质文化遗产的国家政策给予应有的重视。有国家建议可考虑把“加强文化与发展之间的联系”作为主要优先事项，尤其是促进文化产业和针对处于社会边缘的年轻人的可持续扶贫项目的管理。关于重大计划 V，有些国家建议，主要优先事项“利用信息，尤其是公有信息”中应包括并强调“言论自由”的问题，同时还强调要重视能力建设和制定信息利用的政策。有一个国家表示，该计划应非常强调有关利用传统信息来源，包括图书馆、档案馆和社区多媒体中心的国际合作项目。其它国家强调，在课堂、远距离教育中利用信息与传播技术具有重要意义以及强调利用该技术“向未受教育者提供学习机会”和促进边缘化群体与遭排斥群体对信息的利用。

16. 关于**其它优先事项**，会员国基本上都表示支持，大家还提出了一些值得特别注意或进一步强调的主题/问题，现将一些主要的旨在补充或调整各重大计划重点的问题罗列如下：

- a) 重大计划 I -- “和平文化教育”的概念应把重点调整到“优质教育”并包括“文化间教育”；应更重视“价值观教育”并扩大联系学校项目的影响，这也是教科

文组织的一个主要优势；应更加突出技术与职业教育和培训；教育为持久的未来服务这一重点必须继续保留，并按照可持续发展问题世界首脑会议（WSSD）的结果进行调整；关于教师工作、培训和地位的问题应成为另一个重点；应进一步倡导多种语言教育和革新教育方法；

- b) 重大计划 II -- “能力建设”应包括从批判的角度对科学进行思考以及基础设施的发展；应更加重视科技的普及；应强调自然灾害的预测和处理，包括降低地震风险；北/南技术转让也是一个重点问题；
- c) 重大计划 III--有些国家赞成降低对社会变革和前瞻性研究的重视程度；另外一些国家要求继续对社会变革，特别是年轻一代失业对社会造成的影响进行分析；还有一些国家认为，前瞻性研究应涉及所有的计划；也有国家提到应倡导“人与人之间团结互助的精神”；
- d) 重大计划 IV - 应该重视提倡创造性；有国家还提到著作权问题和文化政策与立法，尤其是在转型国家，以及提到文化产业的发展是地区发展的一个方面；
- e) 重大计划 V - 工作的重点在于加强传播能力和扩大信息和传播技术的使用，在发展中国家尤为如此；应优先考虑媒体教育和有关信息与传播技术对社会的影响的研究。

17. 关于今后的新任务与新挑战，磋商文件特别提到可持续发展问题世界首脑会议(WSSD-约翰内斯堡, 2002年)和世界信息社会首脑会议(WSIS-日内瓦, 2003年; 突尼斯, 2005年)的后续活动；以及制定和执行国家全民教育计划和进行全面协调, 会员国期望教科文组织在这些工作中做出实质性的贡献。许多国家认为, 本组织在其各主管领域内, 积极参与执行这些会议作出决定至关重要。正如有些国家指出的那样, 研究各项行动之间的相互关系以及各项目标之间如何相互联系或补充也很重要。突显全民教育, 然而, 再把人权和可持续发展作为先后重点贯穿到一切工作中去, 对此, 各国形成了共识。

18. 会员国普遍支持的其它主要工作包括,尤其是在制定标准的领域, 水下遗产、非物质遗产、生物伦理、促进并使用多种语言和普及网络空间以及落实关于反对种族主义、种族歧视、仇外心理及相关的 intolerance 行为世界会议(德班, 2001年)的精神, 把人权贯穿到教科文组织各项计划之中。有些国家认为, 应优先考虑执行现有的准则性文件, 然后再考虑开展新的准则工作。

19. 总的说来, 会员国感到在现有重点之外增加重点基本上没有余地。他们认为新的任务和挑战, 包括最近和以后重大活动预期的任务与挑战应根据教科文组织的相对比较优势去权衡。有一个国家认为, “然后再贯穿到现有的优先事项之中, 以推动革新工作和与其他行动者的协同努力”。在本组织具有相对优势的领域, 各国特别强调: 教育计划, 包括现在的世界性网络(如联系学校项目); 文化遗产活动; 国际科学计划; 在本组织各主管领域内的能力建设和信息与传播技术的利用; 以及统计。不少国家从多边的角度考虑教科文组织的相对优势以及全球对恐怖主义的日趋关注, 表示本组织应在这个问题上作出更大的努力和投入更多的资源, 特别是利用和平教育计划, 其中包括宽容和价值观教育, 了解文化差异, 以及媒体、和平与解决冲突等内容。

20. 有些国家建议本组织也应更多地关注以下问题: 全球化对社会的影响、发展的伦理问题以及在社会中树立创新精神。所有会员国都赞同, 应该放弃那些不直接为本组织战略目标服务或因为缺少资源, 教科文组织不能发挥重大作用的活动。

V. 跨学科行动

21. 各国强烈地而且几乎是一致地支持把《中期战略》的两个横向专题“消除贫困”和“信息和传播技术对建设知识社会的贡献”放入 32C/5。有些会员国认为, 应根据可持续发展问题世界首脑会议和世界信息社会首脑会议的成果进一步加强两个横向专题。许多国家认为, 相关战略已很好地反映在 31 C/5 批准本当中, 建议为 2004-2005 双年度的相关活动拨出专款。有些国家建议增加这些领域的拨款, 以取得更加具体的成果。另外一些国家感到, 重点应放在教育扶贫和针对处于社会边缘及最脆弱社会和群体的项目上。有些国家感到, 两个横向专题在重大计划 IV 中没有得到充分的反映。但其它一些国家认为, 由于资金紧张, 项目数目应该削减, 重点应该更加突出, 尤其是在社会科学及人文科学部门更是如此。有一个国家认为, 2001 年项目遴选的竞争“突出了本组织的三重使命: 跨学科性、创新和建立伙伴关系”。

22. 有些国家尽管支持现有的横向专题, 但要求进一步努力采取一种更加综合的方式, 并确保在 32 C/5 中关于这两个专题的总体编制工作是一致的。在这方面, 有些国家感到, 现在的 34 个项目并没有充分显示本组织本可以采取的协调一致的措施来利用其五个部门的合力优势。有一个会员国建议改进编制方式, 办法是在 C/5 中就这些专题专门设一个章节, “横向”处理, 而不是强调“用纵向(部门的)方式来解决横向的问题”。有些会员国尽管也支

持继续为项目划拨专款，但要求遴选工作应更透明，而且总部外办事处应更广泛地参与这项工作。为此，各国为了解合作伙伴在地方、地区和国际一级的贡献非常重要。

23. 多个国家建议就“可持续发展”设立一个新的横向专题。正如其中一个国家所说的那样，教科文组织就“有了三个横向战略，每一个都对全球的未来具有重大意义，而且也都完全隶属本组织的职权范围”。也被视为需要采取跨学科和跨部门方式的一些其它问题最终可能在 32 C/5 中形成跨部门的行动和项目，这些问题包括：教科文组织职权范围内的人权和民主；伦理学，特别是科学的伦理问题；环境教育与可持续发展教育；发展信息和知识社会；倡导语言多元化等等。总而言之，大多数国家都持这种观点，即本组织的各项计划都应进一步采取跨学科和多学科的方法。这种跨学科方法应明确地体现在各项计划和工作重点之中。由于大多数项目/计划都应采用跨部门的方法，有一个国家建议，设定一个从现在起到 C/4 所涉时期结束时，跨学科的工作达到 80% 的目标。

24. 极少数不支持在 C/5 中继续保留涉及横向专题项目的国家认为各个部门应该能够证明自己的工作对这些专题具有优势。总之，会员国普遍感到，教科文组织要成为一个“有意义的和效率的现代化组织”，必须尽快做到“采取跨部门、跨学科与合作的方式来开展其绝大多数工作”。因此，应该使用两个部门之间和多个部门之间的合作应该“在本组织蔚然成风”。

VI. 贯穿一切工作的问题

25. 绝大多数会员国欢迎采用新方法，根据这个新方法，教科文组织摈弃了优先主题和优先群体的思路，而选择贯穿法。会员国普遍感觉贯穿法是一种高效、系统的方法，有助于开展跨学科行动和使重大政策与计划更加注重实现理事机构确定的目标。虽然大部分会员国对文件 31 C/5 中处理应贯穿一切工作的问题（妇女、青年、最不发达国家、非洲以及和平文化）的方法表示满意，几个国家仍偏爱以前优先群体的概念。几个国家感到通过协调一致的（区域的或是基于专题的）办法，毫不含糊地努力减少确定优先事项的“竞争过程”，可以更有效地采用贯穿法。

26. 会员国认为，对所有计划中的有关活动进行定期和系统的监督对于确保有效实行贯穿法是不可或缺的。此外，很多国家认为应当扩大每一个贯穿一切工作的领域的影响，其主要做法是增加预算和适应地区的需要、具体情况及重点。大多数会员国认为目前所列的将贯穿一切工作的领域是令人满意的。但是，一些国家建议，一般说来，应当更关注弱势群体、被

排斥的群体以及社会中最易受伤害的那部分人。几个会员国认为，因为非洲包括了另外三个群体，应当受到主要关注。其它国家认为在 32 C/5 中应当拨更多的资金用于青年计划。还建议将其它领域作为贯穿一切工作的内容，特别是：小岛屿发展中国家的可持续发展战略（SDIS），包括“重视加勒比地区”和“重视太平洋地区”；阿富汗的需要；人权及其相关问题；联系学校项目网运动；文明间对话；流落街头的儿童和生活在困境中的年轻人以及因艾滋病病毒/艾滋病造成的孤儿的特殊需要。

VII. 地区战略及计划编程序

27. 总的来说，会员国赞同制订旨在使教科文组织的总体战略适应地区特点、条件和行动的地区及分地区战略的原则。但同时，一些国家感到制订个别地区战略可能会削弱教科文组织的全球使命和视角。他们认为制订地区间战略以及扩大与从事本组织各主管领域工作的政府间及非政府地区和分地区组织之间的合作对于抵消这种危险可能是十分重要的。一个国家认为制订这样的战略特别有益，它举了东南欧的例子，过去的几年中，东南欧在寻求与政府间组织和非政府组织之间进行各种合作方面的努力非常富有成果。

28. 关于目前计划编制的程序，会员国越来越认为审核 C/5 文件的时间特别紧，没有为真正评估所取得的计划结果留出余地。会员国提出建议，为了提高其效率，在地区磋商前寄发调查表的时间应多提前一些，以确保准确反映各地区阐明的优先事项，而且磋商应先在国家组而不是在地区进行。在这种情况下，与会员国和全国委员会的磋商，“虚拟的和面对面的对话”的重要意义就显得特别突出了。几个会员国建议改变计划编制的周期。

VIII. 非集中化

29. 许多会员国支持教科文组织新的非集中化政策，认为这是使教科文组织活动适应特定地区、分地区和国家需要的重要手段。一些会员国主张每项重大计划的最低下放比例应定为 50%，另外一些会员国认为下放资金的比例不能按某项标准来定，而应当是一种更灵活的安排，视对需求、执行能力、预期结果的完成情况、调动总部外的全部行动者的成功程度等方面的分析而定。一些会员国担心非集中化可能会降低实施计划的能力，因此，应注意不要削弱行动与基本思想及原则的一致性。这是一个全球组织所希望做到的。很多会员国坚持非集中化“不应影响确定总体优先事项”，并且“不应导致教科文组织全球作用的削弱”，因此全球作用是本组织最重要的优势。其它一些会员国认为看待非集中化的视野应当更宽些，应把总部外和由全国委员会开展的活动包括在内。

30. 对于多数会员国来说，非集中化成功与否取决于是否有合格的工作人员和足够的资金以及总部外所有机构内部是否能很好地沟通。几个会员国认为，为新的总部外网络结构中的联络处、办事处和研究机构配备人员和提供计划活动拨款应视其为实现预期结果作出多大贡献而定。另外一些会员国认为，应当加强多国办事处以使其充分发挥在各地地区的“专门知识之家”和“资源中心”的作用。一个国家认为，多国办事处配备的教科文组织各主管领域的人员应充足，特别要根据那一多国办事处的会员国的需要来配备。建议的其它措施包括：增加本土专家的使用；把工作外包给国家和地区机构及非政府组织；工作人员的临时借调等等。

IX. 预算外资金

31. 几乎所有会员国都承认来自联合国系统、双边捐赠者、多边开发银行、基金会及其它民间社会参与者和私营部门的预算外捐助无论是在现在还是在将来都非常重要。预算外捐助是支持教科文组织实现其目标并扩大其服务范围和影响（特别是在地区和国家一级）的重要财源。加强正常计划与预算的战略目标和优先事项与建议用预算外资金资助的活动之间的协调得到了广泛的支持。会员国对今后采取种种措施，在未来的 C/5 文件中增加透明度和更清楚地反映预算外财源表示支持。与此同时，还应有严格的监督和责任机制。多数会员国还认为，应在计划及分计划中列出规定的关系网图，更清楚地反映相互之间的关系和减少重叠现象，并支持教科文组织已商定的优先事项。一些会员国建议，在地区及分地区战略和横向专题中也应列出关系网图。

X. 全国委员会的作用

32. 很多会员国再次强调根据决议 30 C/83 和决定 164 EX/7.2，全国委员会在教科文组织计划的设计、实施和执行中应发挥重要作用。它们认为，在这方面对全国委员会工作人员的能力建设和实际培训是必不可少和十分重要的，确定使用全国委员会之间可获得的专门技术进行培训的方法亦如此。大多数国家认为，应当进一步作出努力，加强多国/国别办事处和全国委员会之间的磋商、合作和伙伴关系，以扩大教科文组织行动在地区和国家的影响和存在率。很多国家认为，如可能，通过电子信息网络增加定期交流是成功实施新计划的关键因素。一些国家认为可以把全国委员会对计划的规划和实施的积极参与看作是非集中化运作的一部分。另外一些国家提到全国委员会的主要职责是向其政府提出建议和促进民间社会与教

科文组织之间开展对话。在这种情况下，它们特别提到每个国家应在这方面做出安排的《组织法》第 VII 条，以及《全国委员会宽章》。

XI. 文件 32 C/5 的结构和编制方式

33. 多数国家认为文件 31 C/5 的编制方式、表述、和结构总体上是令人满意的。某些会员国说目前的 C/5 “比上一双年度有了显著的改进”；并“赞扬”在新的管理工具，特别是战略、任务和结果评估系统（SISTER）的支持下“注重结果的计划与预算编制方法所取得的进展”。不过，正如所指出的那样，还有改进的余地，特别是预期结果的表述，目前仍太“一般化和不清楚”，而且“更重数量而不是质量；制定进展指标，可能通过关键途径使对预期结果的测量和评估更方便，以及采用工作实绩评估机制。一些国家赞同在每项“工作重点”中继续使用目前的结构（“背景”、“方法”和“预期结果”）；但是，一个国家认为“背景”部分应当换成“关系网图”和说明教科文组织在该领域的优势。

34. 一些国家认为旗舰计划和项目的概念似乎有些模糊不清，并可能引起对教科文组织优先事项的误解。另外一些国家希望指定旗舰项目时更明确些，并且应选择反映事关大多数会员国的问题作项目。然而，还有一些国家虽然认为还有增加旗舰项目的余地（特别是部门间项目），但也感到这样的项目增加太多将降低它们应有的地位。

35. 总的来说，很多国家认为 C/5 的结构是合理的。但它们指出今后的各份 C/5 文件应当更好地反映 C/4 的内容（包括战略目标和横向专题）；明确统一地编制 5 个重大计划中的主要优先事项，而且应该更简练、好管理和便于用户使用。会员国还感到技术细节仍然枯燥乏味，其形式和可读性均可改进。一些国家建议，必须有一种更便于前后交叉参照引用的方法，也就是一种更“醒目”的方法。必要的背景文件及附件，包括评估报告可以单独提交或放在网上查询。

XII. 关于中期计划的调整

36. 对中期计划会不会调整没有明确的意见，若干国家认为，目前难以设想这类调整并认为这一问题应当在下一届大会之前再作考虑。另外一些国家感到它们提出的建议，例如，制订新的关于可持续发展的横向专题或过去两年中出现的越来越重要的一些问题，如落实大会关于恐怖主义的决议这类问题；阿富汗的重建；巴勒斯坦教育和文化机构的重建以及破坏文化的各种事件都已经成为滚动方式的重要组成部分。

37. 但还有一些国家感到大会每两年对《计划与预算》进行的调整在策略上已经是一种滚动的方法，而且教科文组织的职权范围与统一主题（31 C/4）的通过在思路上已定位本组织面对当今和未来世界的挑战。为此，它们认为双年度计划与预算的编制变得更加重要了，并且必须使教科文组织“保持前瞻性，对其优先事项有清醒的认识”，以及“在组织上具有将挑战变为机遇所需的灵活性”。

附 件

对编制草案 (32 C/5) 的调查表作出答复的会员国

(截至 2002 年 8 月 19 日)

阿富汗	法 国
安道尔	加 蓬
阿根廷	德 国
澳大利亚	加 纳
奥地利	海 地
阿塞拜疆	洪都拉斯
巴 林	冰 岛
巴巴多斯	印 度
博茨瓦纳	以色列
巴 西	意大利
保加利亚	牙买加
布基纳法索	日 本
柬埔寨	约 旦
加拿大	黎巴嫩
中 国	莱索托
哥斯达黎加	阿拉伯利比亚民众国
科特迪瓦	马拉维
古 巴	马 里
塞浦路斯	马耳他
捷克共和国	毛里求斯
丹 麦	莫桑比克
厄瓜多尔	荷 兰
埃 及	新西兰
丹麦 (代表欧盟成员国)	尼日利亚
埃塞俄比亚	挪 威
芬 兰	阿 曼

巴基斯坦

秘 鲁

菲律宾

葡萄牙

大韩民国

俄罗斯联邦

圣卢西亚

沙特阿拉伯

塞舌尔

斯威士兰

瑞 典

瑞 士

乌克兰

大不列颠及北爱尔兰联合王国

坦桑尼亚联合共和国

津巴布韦

第一六四五会议

165 EX/5

Part I (C)

巴黎, 2002年9月16日

原件: 英文

临时议程项 4.1

总干事关于《2004--2005 年计划与预算草案》(32C/5)的初步建议

第 I 部分

对会员国和有关政府间及非政府组织的

评论和建议的分析性概述

对联合国组织、政府间组织和非政府国际组织

所作评论的概述

概 要

本文件第 I 部分介绍了根据第 CL/3623 号通函所发的调查表而进行磋商取得的结果。它包括三项内容, 分别单独印发。

第 I 部分 (A) 包含 2002 年 6 月至 7 月期间举行的五次地区的教科文组织全国委员会磋商会议的报告。

第 I 部分 (B) 是对各会员国和准会员就磋商所作的书面答复中表达的观点作的综述。

第 I 部分 (C) 是对联合国组织、政府间组织 (IGOs) 和非政府国际组织 (NGOs) 所作评论的概述。

I. 总体意见

1. 有 58 个非政府组织、1 个联合国机构和 1 个政府间机构对调查表做出了答复（见附件）。世界气象组织表示完全支持教科文组织的计划与预算，特别是重大计划 I 和 II，并希望继续保持气象组织和教科文组织之间现有的良好关系。国际文化财产保护与修复研究中心（ICCROM）回复说它未能及时与其理事会充分磋商，因此不能在截止日期以前做出答复。
2. 所有非政府组织都对这次磋商为它们提供表达对教科文组织的战略与计划的看法的机会表示感谢。答复者所作的答复在结构安排上很不相同。有些选择按调查表的结构进行回答，其它一些则有意集中回答与它们的核心任务有关的问题。还有一些则提供了更简短和笼统的答案。一些组织遗憾地认为调查表有些笼统，无助于详细讨论具体的行动需要或提出更详细的建议。
3. 虽然非政府组织往往着重于对有关它们各自活动领域的问题作出答复，但它们一般都表示了对本组织的深厚友谊，并强调本组织的任务和主管领域与目前面临的挑战有重大关系，特别是必须注重使全球化更具人性化方面。它们支持教科文组织继续在其主管领域发挥主导者和协调者的作用。
4. 所有答复都相当一致地表明对教科文组织的中期战略（31C/4）的赞同--无论是其统一的主题，两个横向专题，三项主要战略要点，还是十二个战略目标。非政府组织普遍认为这份文件的确反映了全世界所面临的主要挑战，并为集中加强本组织的行动与伙伴关系重新确定方向提供了有力的工具。
5. 非政府组织坚信有必要继续本组织的改革并表示支持目前正在进行的努力，特别是引入和采用注重结果的计划制定与预算编制方法、管理和监督。它们还表示欢迎朝跨部门和跨学科方法所做的努力以及地区化的趋势，并倾向于赞同适当程度的非集中化。
6. 所有答复者的主要关注问题和建议是：目前教科文组织以及联合国系统的所有国际机构需要加强其与非政府组织，特别是非政府国际组织以及各级民间团体的**伙伴关系**，具体做法是使这些组织更多地参与本组织的活动，参与整个计划编制过程，并参与国际会议的筹备和后续活动，或许是最重要的，通过在地方一级与地方主管非政府组织和非政府国际组织的地区单位建立适当的联合工作伙伴关系。答复者赞同非政府组织进行集体磋商，成立联合计划委员会，支持非政府国际组织的地区单位的工作召开联席会议和活动。答复者认为这样的

政策符合人们公认的需要民间团体更多地参与的看法，并认为这项政策应当成为教科文组织目前非集中化战略的必不可少的组成部分。许多非政府组织希望更直接地参与计划的不同阶段（制订、实施、评估）。尤其是非政府国际组织表示强烈希望被邀参加地区磋商会议。所有非政府组织都支持教科文组织根据共同合作的情况评估其活动。

7. 非政府组织一致认为教科文组织与非政府组织的合作应当更多地转化为对合办项目（特别是那些为横向专题设计的项目）增加财政拨款--建议增加到全部预算拨款的 30%。多数非政府组织认为，在许多问题上，特别是消除贫困的问题，教科文组织与基层非政府组织的公认的专家们进行密切的积极的和长期合作将有益于本组织的工作。非政府组织认为这样的合作将确保教科文组织工作产生更大的影响和具有可持续性。

8. 大多数答复者所关心的一个重要问题是，教科文组织需要将其行动的重点更多地放在**与贫困做斗争**上并加强其对那些最需要帮助的人：穷人（特别是赤贫者）、处境不利的人、妇女和女青少年、流落街头的儿童、少数民族、艾滋病毒/艾滋病患者、高额负债的国家、移民等的扶持工作。在这方面，多数非政府组织不仅赞同将消除贫困作为教科文组织行动的总框架，作为一个横向专题，还将其列为贯穿一切做法的重要组成部分。许多答复者要求重新确定现有计划的目标以反映教科文组织参与消除贫困尤其是赤贫的斗争和通过其主管领域的工作，使城市和农村贫困人口的生活质量和生活条件得到切实改善。

9. 非政府组织同样强调了教科文组织在所有国际机构中在**建设和平**方面所起的关键作用，特别是在发生 9·11 事件的背景下，多数答复者在这方面强调人权、公民与和平教育、促进文化间的对话的作用，并强调对工作在这一领域的非政府组织给予支持。

II. 预算额/增长率和计划与预算的编制方法

10. 关于 **2004--2005 年预算的总体增长**，在表示充分认识到加在各会员国的预算负担的同时，非政府组织都认为（一个非政府组织除外），当改革努力需要额外资金时，名义零增长将会给本组织带来过多的限制。它们坚决支持实际零增长或实际增长，支持两者的数目几乎相等。它们对最近的预算趋势及其对教科文组织履行职责和保持其在联合国系统内的地位和影响力方面所产生的影响表示严重关切。

11. 多数非政府组织认为没有必要改进**预算的结构与编制方法**。但是，它们的确赞同以综合表格和图表的形式简化预算的编制并使其更明白易懂。一些组织希望看到预算中对跨部门方法和主要优先事项的反映。

III. 31C/4 与 31C/5 的联系

12. 几乎所有答复者都认为**文件 C/4 中的专题和战略目标与文件 C/5 中建议的活动之间有充分和密切的联系**，并认为应在未来的 32 C/5 中保持这种表述形式。

13. 关于**文件 C/5 与文件 31C/4 的战略目标和分目标之间的关系**，多数答复者认为这种关系是密切的。一些答复者建议 32 C/5 应在其引言中或者通过概括性的表格，或通过确保两个文件中各项战略目标之间的直接关系有效地突出统一主题，两个横向专题和三个主要战略重点，正如 31 C/5 的某些篇章中所做的那样。

IV. 确定优先事项--主要优先事项和其它优先事项的结构

(a) *主要优先事项和其它优先事项的结构*

14. 各非政府组织赞成在文件 32 C/5 中再次**为每项重大计划选定一个主要优先事项和少量其它优先事项**。大部分答复者认为**为优先事项增加的资金**应当主要通过加强双边和多边合作关系，特别是不断开拓预算外资金来源，以及通过将公共和私营部门以及民间社会团体聚集在一起的创新的合作关系来筹集。

15. 它们绝大多数赞成**保留批准的 31C/5 中**为每项重大计划确定的**主要优先事项**，即：全民基础教育；水资源与有关的生态系统；科学与技术伦理；文化多样性和多元性；提倡利用信息，特别是公有领域的信息。它们普遍认为两年的时间不足以全面透彻地实施这些优先事项潜在的各个方面，作出改变的时机还不成熟，特别是考虑到评估现有目标的成果还为时太早。

16. **关于优先事项的内容、主要方面和今后应如何选定、阐明和处理这些优先事项**的问题，答复者就五个重大计划提出了几条建议：

(a) *重大计划I:*

- 各非政府组织一致赞成**全民教育（EFA）**应当继续作为教科文组织的第一优先事项，并且教科文组织应当继续作为全民教育（EFA）后续活动的牵头组织，并继续将其资源的最重要部分用于各种形式的教育，包括非正规教育。
- 大多数非政府组织把定期举行的高质量的初任教师和在职教师培训视为教育中最重要活动和促进优质教育的主要实施机制。
- 一些非政府组织认为教科文组织应当为促进城市和各级社区贫困**女青少年和妇女**的基础教育制订一个目标计划。
- 许多答复者对有关**儿童教育**方面的工作力度不够，特别对所面临的诸如家庭暴力、虐待儿童、流落街头的儿童日益增多、从事有害和危险工作的童工、性剥削、滥用毒品、少年犯罪等问题感到关切。
- 一些非政府组织建议使发展中国家的基础教育较少地以生存和管理为方向而更多地以**人力资源的开发**为方向，使个人成为其所属社会的正式成员。
- 扫盲（特别是阅读和写作）被视为迈向基础教育的必不可少的一步，并应当有针对性地对所有的人，从儿童到老年人的计划。
- 所有非政府组织都认为本组织的主要任务将是利用各非政府组织的基层经验。

(b) *重大计划II:*

- 一些非政府组织认为在主要优先事项内，重大计划 II 的大量活动应当重新调整，使其集中于那些使最易受伤害的群体受益的行动，确保基础科学知识的传播，使他们通过自己的行动改善自己的生活：这些活动包括低成本住房建设、水的净化、环境卫生改善、重新植树造林、自然灾害防御、雨季和旱季的预报等等。还将包括加大努力，将重新引入发展传统知识与利用新技术结合起来。

(c) *重大计划III:*

- 一些非政府组织建议“改善人类安全”应当扩大到包括“对社会环境更完善的管理”而不仅仅是“环境与社会变革”。

- 其它一些非政府组织认为计划应当在产生迅速的社会变革效果的解决办法方面取得更多进展，确保全球化朝可持续的社会发展方向发展。
- 一个一再引起人们关注的问题是，与**迁移和移民人口**有关的人类安全问题的研究。

(d) *重大计划IV:*

- 许多非政府组织建议通过加强地区、分地区和地区间的合作促进文化多样性和多元化。
- 一些非政府组织建议教科文组织更加重视较少研究的文化多样性和多元化方面的问题，如语言多样性和宗教间的对话。

(e) *重大计划V:*

- 一些非政府组织强调有必要为更多地参与信息社会进行**能力建设**。
- 答复者建议更加重视新闻自由的文化和社会层面以及信息的透明度，更加重视所传播的信息的质量。

17. 考虑到其它优先事项时，各非政府组织普遍要求将其它优先事项保持不变，理由与关于主要优先事项的相同。但是一些非政府组织建议在措辞上或着重点上，或是在与其专业领域相符的附加领域作出改变：

(a) *重大计划I*（和平文化教育、科学与技术教育，技术与职业教育以及高等教育）：

- 将“和平文化教育”修改为“人权、公民与和平教育”，包括本着和平与宽容精神教授各种文化和社会的历史以及修订教材以消除导致种族主义和仇外心理的各种类型的歧视。
- 全民文化教育（包括基础教育，阅读、信息知识普及和终身教育）。
- 幼儿教育。
- 非正规教育和非正式教育。

- 将活动集中在处境不利的农村和城市地区。
- 通过教师培训开展优质教育。
- 教育促进可持续发展。
- 教育中的性别平等。
- 中等教育。
- 多种语言的使用。

(b) *重大计划 II*（科学技术能力建设，为环境保护和自然资源的可持续利用奠定更加坚实的科学基础；促进沿海地区和小岛屿的可持续发展）：

- 为环境的保护和自然资源的可持续利用增强科学基础，使环境恶化的第一受害者和能在环境保护中发挥关键作用的贫穷人口受益。
- 有关水的教育。
- 基础科学，特别是生命科学。

(c) *重大计划 III*（人权；社会变革与未来的活动）：

- 生物伦理。
- 在非政府组织的积极参与下提倡人权、和平和民主原则（特别是在国际和平文化与非暴力十年的框架内），包括儿童的权利与对侵犯人权，特别是侵犯妇女的权利行为的处理。
- 对于反对种族主义、种族歧视、仇外心理及相关的 intolerance 行为世界会议的后续行动。
- 教科文组织与非政府组织长期联合审查各级在人权领域的行动、人权文件及相关会议（蒙特利尔，维也纳）的后续活动。
- 发展的伦理方面（科学伦理、生物伦理、发展战略的社会内容）和为制订最佳的消除贫困战略而对社会变革进行分析，包括筹备哥本哈根+10 会议。

- 农村和关于农村与城市相互作用的研究方面的具体优先事项。
- 鼓励为加强人权和社会发展进行民主管理。
- 城市暴力（预防与处理）。

(d) *重大计划IV*（加强文化领域制定准则的活动，加强文化与发展之间的联系）：

- 文化与文明之间的对话/文化、对话、和解与和平/文化间的对话。
- 促进艺术和手工艺（特别是加强手工艺部门对信息传播技术（ICT_S）的了解和帮助手工艺人使用这一技术）。
- 文化旅游。
- 应用最先进的科学知识为保存和保护知识遗产，包括数字材料。
- 从发展和消除贫困的角度更加重视世界文化会议对文化所做的广义的定义。
- 少数民族语言和文化遗产的研究。
- 加强关于艺术家的地位和相关问题的准则制定工作（对艺术的资助，对创造的支持，教育与艺术培训，艺术与新技术，艺术家和创作者的工作条件等等）。
- 城市规划的文化因素。

(e) *重大计划V*（促进言论自由和新闻自由以及帮助提高传播能力）：

- 信息自由，作为一项优先工作，旨在使所有的人拥有创造和获取信息以及在公共场合表达自己观点的基本权利；发展公共广播和电视。
- 促进出版自由。
- 开展促进和使用多种语言的活动，普遍享有网络空间，同时也充分考虑到著作权和创作力（著作权宣传运动，根据教科文组织“佛罗伦萨协议”开展与图书自由流通相关的活动）。
- 开展信息与传播技术教育，同时对信息的提供者和使用者给予道德关注。

- 支持并翻译非常用语种，尤其在诗歌和文学创作方面。
- 为发展中经济体举办出版培训班
- 开发数字存储档案系统。
- 加强传播/信息和教育、科学、健康及遗产保护之间的跨学科交流。
- 媒体教育，包括伦理问题。
- 减少屏幕暴力，支持倡导发挥媒体的教育和文化功能的的活动，尤其是通过支持地方文化、人权、公民道德与和平教育。
- 筹备并召开世界信息社会首脑会议。
- 增加对国际传播发展计划和“全民信息”的投入。

18. 有一些建议更加宽泛，与计划中的其他事项有关：

- 一些建议与教科文组织行动的目标群体有关。一些非政府组织建议教科文组织应当支持和鼓励与儿童及儿童权利有关的活动。许多建议支持把妇女问题纳入计划的各个阶段，但是认为尚待将其充分地转化成具体行动。许多建议对青年问题不再列入本计划表示遗憾。一项建议提到国际志愿服务的重要性。几乎所有建议都强调，教科文组织的行动需要惠及最贫困最无助的人群。
- 一些建议涉及开展**跨学科计划/行动**的可能性：如开展一项有关图书馆（社区、大学、学校、政府）与信息部门的跨学科计划，来传播信息，让尽可能多的人群受益，为教育和终身学习做出贡献，并起到重要的文化作用；一项建议提到语言，把它与文化密切地联系在一起，作为传播和教育（有利于提高对第一语言的掌握）的组成部分。

V. 跨学科行动

19. 非政府组织基本同意**跨学科行动**需要加强，增加“跨学科”项目的经费投入，采取跨学科和整体配合的方法，发挥其五个部门的协同优势。

20. 非政府组织认为两个横向专题在批准的 31C/5 所规划的行动中得到了很好的反映。许多非政府组织认为采纳这两个横向专题是一个主要的进步。他们还建议把这些专题/战略有效地纳入本组织的各项计划中，特别是通过 (a) 高层恰当的协调，(b) 对项目仔细评估—关注诸如以下的问题：跨学科行动，与直接相关群体的伙伴关系，尊重人人都享有的平等尊严，与贫困作斗争中的文化因素，以及吸收非政府组织参与教科文组织活动的制定、实施和评估，(c) 以真正的跨学科精神对各重大计划内的横向专题之间的联系做出更清晰的表述，(d) (一些非政府组织认为) 减少高质量/影响大的项目数量，以保证其影响更大、知名度更高，(e) 加强与非政府组织的伙伴关系，特别是通过在一些消除贫困项目中的直接合作。

21. 非政府组织基本支持 32C/5 中继续保留与两个横向专题有关的项目，基本赞同对与这两个专题相关的项目继续给予不变的计划拨款。但他们要求非政府国际组织 (INGOs) 更多的参与其活动。

22. 至于面临的新任务和新挑战，大多数非政府组织建议继续优先关注教育，把教育当作社会公平和均衡发展的基础以及一项基本的人权。他们还基本认为，在信息与传播技术和信息社会方面，教科文组织应当关注并集中支持受到数码鸿沟影响的群体的利益，以及处于不利境地或遭到排斥的群体对数码的需求。

23. 教科文组织可以利用自己在多边环境下所具有的相对优势和能够发挥的积极作用，对一些新活动进行思考和强化，其中非政府组织提及：和平教育；教师在教育变革中所起的关键作用；他们必须享有充分的资源、获得合适的薪金以及受到正常的培训；教学方法和学生评估方法的传授；为处于不利境地的群体开发信息与传播技术（确保信息传播通畅、维护良好、质量可靠、针对性强）；家庭在价值观的教育、社会化和代代相传中发挥的作用（2004 年国际家庭年）；休闲权（休息权，放假权，带薪休假权，娱乐标准，文化参与权，等等）；大多数发展中国家市镇服务水平的下降（包括城镇服务的管理）。

24. 非政府组织没有建议取消任何活动或问题/专题。但是他们认为，对教科文组织的每一个项目的检查和评估都应当考虑它是否已达到最佳的效果，以及如何使用最恰当的方式实现预定目标。

VI. 贯穿教科文组织各部门的工作

25. 大多数非政府组织认为，和平文化和必须**贯穿教科文组织各部门的工作**（妇女，青年，最不发达国家及非洲）在批准的 31C/5 中得到了很好的体现。但是一些非政府组织认为妇女问题在计划的某些部分（包括文化、传媒、妇女权利问题）没有得到足够的与明确的反映，而且计划从头至尾对青年关注甚少。另一些非政府组织强调必须重视和平文化和非洲的紧迫需要。他们还建议在计划制定过程中采用渐进的方法和建立监督系统对所取得的成绩进行检查。

26. 非政府组织总体上赞同教科文组织这种“贯穿法”，但提醒不应当因此而削弱教科文组织优先目标的实现，或导致专门部门的撤销或专项预算的取消，从而影响到行动的效果。他们建议这几个贯穿一切的问题要在预期结果中和文件标题里得到充分的体现。非政府组织一般认为预期结果的单子可以保持不变，但要短一些。

VII. 地区战略和程序问题

27. 目前的计划编程序是先地区磋商，然后详细制定和批准完整的 C/5 文件，最后制定实施计划的工作计划，非政府组织对此顺序大多表示满意。但是他们指出，目前的程序拖的时间可能过长，也过于复杂，可以进行精简。他们都强烈要求参与磋商，特别是非政府国际组织。在他们看来，这可以加强教科文组织和非政府组织之间、非政府组织和全国委员会之间的相互交流，以及提高制定总部外活动的效率。

28. 活跃在各地的非政府国际组织欢迎这种分地区的办法，并建议教科文组织和它们在它们各自的领域中开展更多的联合行动，特别在和赤贫作斗争，扫盲计划，文化间对话，可持续发展，人权等问题上。

VIII. 非集中化

29. 大多数非政府组织对非集中化表现出兴趣，认为 31C/5 中计划资金的非集中化率已足够。但是他们觉得给非集中化制订固定的比例没有多少价值，认为确定最低比例的依据无非是：活动的性质、每个总部外办事处工作人员的力量，以及对成果的可信度和评估的严格检查。一些非政府组织倾向于 30%到 60%的比例。同时好几个非政府组织表达了这样的担心，即非集中化不应当削弱教科文组织处理其国际性、全球性事务的能力，尤其是教科文组

织是思想实验室、标准制定者和信息交流中心。他们还建议非政府组织（尤其是非政府国际组织）和总部外办事处之间的合作应该更加频繁。

30. 新的非集中化政策的实施以及多国（及国家）办事处的出现受到普遍欢迎。说到多国和国家办事处以及地区办事处计划活动的人员配置和经费问题，非政府组织对资金的非集中化（特别是通过参与计划）不大满意。他们还希望通过与各地有能力的非政府组织或非政府国际组织的地区分部建立伙伴关系来增加影响大效果好的实地项目。好几个非政府组织提出他们应当参加全民教育宣言国家行动计划的制定工作。

IX. 预算外资金

31. 非政府组织鼓励使用预算外资金。但是他们认为不管资金的来源如何，他们都应该更加直接地参与到各重大计划中去。他们还建议，教科文组织应当增加对非营利活动的支持，尤其是对紧急行动和环境保护活动的支持。

32. 活动的合作关系图受到普遍欢迎，虽然非政府组织对层次的划分持不同。但是他们中的大多数认为这种合作关系图应当在计划或分计划层次上制定，并结合到地区和分地区战略和计划中去。

X. 全国委员会的作用

33. 非政府组织对加强与全国委员会的交流普遍表示欢迎，认为应当增加会晤、情况交换和政策交换。他们认为教科文组织总部应当鼓励全国委员会和非政府组织以及民间社会发展关系，使双方的交流达到令人满意的程度。一些非政府组织觉得全国委员会有的时候和非政府组织的合作不够主动。有几个非政府组织建议应该对全国委员会的工作效率做出外部评估。

XI. 32C/5 文件的结构和编制方式

34. 非政府组织一致赞同批准的 31C/5 的编制方式，尤其是工作重点中的预期结果。他们建议，继续使用这种方法，但只要有可能就应当使目标更加详细和得到量化。只要有可能并且有必要，非政府组织还支持在 32C/5 文件中的重点项目在表述和编制上应当更加清楚。非政

府组织认为 31C/5 从总体上说内容充实，非常有用，但还可以让读者使用起来更加方便一些，篇幅更小一些，这样也便于寄送。

XII. 其他事项

35. 至于对中期计划做调整的问题，非政府组织十分重视教科文组织对 9·11 事件之后的形势作出的反应。他们认为，教科文组织应当立刻对自己的宽容教育和促进多元文化工作作出深刻的审查，对文化和宗教领域里的偏见和成见也要认真反省。应当支持不同文化之间进行对话，包括不同宗教间的对话。一个非政府组织建议教科文组织应该加强提倡人类的共同价值（战略目标 2）和促进不同文化文明之间的对话（战略目标 8）。

36. 在 SISTER 和计划监测方面，大多数非政府组织（尤其是非政府国际组织）要求获得现有的信息。他们对评估的结果一般都很满意，并建议采用实时监测的方法。一些非政府组织建议在 32C/5 文件中提及评估结果，以便看出过去的工作和未来的战略与目标之间的前后联系。一些非政府组织要求制定进度指标。

37. 非政府组织赞同中期战略中阐明的教科文组织的重要作用。他们提议在发挥所有这些作用中与非政府组织进行更多的合作。

38. 调查卷答复者还建议今后必须加强联合国系统内机构之间的合作和行动，以避免和其他机构的工作重复，还要和其他政府间组织、非政府组织与民间社会和私人部门发展合作关系、建立联系和其他合作机制。

附 件

对关于编制《2004--2005 年计划与预算草案》(32 C/5)的磋商作出答复的

政府间组织、非政府国际组织、基金会及其他类似机构

联合国系统

世界气象组织 (WMO)

政府间组织

国际文化财产保护与修复研究中心 (ICCROM)

非政府国际组织

国际天主教女青年服务机构协会 (ACISJF)

法语国家友好联络协会 (AFAL)

国际圣·樊尚·德·保尔慈善协会 (AIC)

帮助解决第四世界困难国际运动 (ATD)

欧洲艺术、自然科学与人文科学学会

阿拉伯大学协会 (AARU)

国际天主教儿童局 (BICE)

圣约之子会 (B'NAI B'RITH)

国际天主教慈善和社会事业组织联合会 (CARITAS)

国际志愿服务协调委员会 (CCIVS)

天主教国际教育局 (CIEO)

国际妇女理事会 (CIF)

国际民俗节日和民间艺术组织理事会 (CIOFF)

国际法语广播--电视理事会 (CIRTEF)

地中海大学共同体 (CMU/CUM)

Dhaka Ashania Mission

国际老年人协会联合会 (FIAPA)

国际父母教育联合会 (FIEP)

国际天主教农村成人运动联合会 (FIMARC)

国际电影档案馆联合会 (FIAF)

国际现代语言教师联合会 (FIPLV)

教科文组织协会、中心和俱乐部世界联合会 (FMACU)

国际民主法律工作者协会 (IADL)

国际大学协会 (IAU)

国际大学校长协会 (IAUP)

国际业士考试组织 (IBO)

国际档案理事会 (ICA)

国际教育工具理事会 (ICEM)

国际工程学和工艺学理事会 (ICET)

国际犹太妇女理事会 (ICJW)

国际体育运动科学理事会 (ICSSPE)

国际传统音乐理事会 (ICTM)

国际舞蹈理事会 (IDC)

国际天主教大学联合会 (IFCU)

国际住房和城市规划联合会 (IFHP)

国际图书馆员协会和图书馆联合会 (IFLA)

国际大学毕业妇女联合会 (IFUW)

国际狮子总会

国际出版商协会 (IPA)

国际城市及行政区规划者协会 (ISOCARP)

国际社会科学理事会 (ISSC)

大同协会--国际天主教知识分子运动 (MIIC-ICMICA-PAX ROMANA)

世界天主教学校校友组织 (OMAEC)

世界幼儿教育组织 (OMEP)

PAX CHRISTI

国际笔会 (PEN)

国际职业妇女福利互助会会员联盟 (SOROPTIMIST)

世界天主教妇女组织联盟 (UMOFC)

国际天主教广播电视协会 (UNDA)

非洲城市联盟 (UVA)

165 EX/5

Part I (C) Annexe – Page 4

国际女童子军协会 (WAGGS)

世界手工艺理事会 (WCC)

世界宗教和平会议 (WCRP)

世界教师工会联合会 (WCT)

世界工会联合会 (WFTU)

国际妇女争取和平与自由联盟 (WILPF)

世界业余娱乐活动协会 (WL)

世界童子军运动组织 (WOSM)

第 一 六 五 届 会 议

165 EX/5

Part II

巴 黎, 2002年 9月 3日

原 件: 英 文

临时议程项目 4.1

总干事关于《2004 -- 2005 的计划与预算草案》

(32 C/5) 的初步建议

第 II 部 分

总干事的建议

概 要

165 EX/5 文件的第 II 部分介绍了总干事关于《中期战略》(31 C/4) 的第 2 阶段《2004--2005 年的计划与预算》的初步建议。

本第 II 部分包括三小节:

- 计划编制框架
- 行动优先领域
- 关于 2004 -- 2005 年可能的最高预算额的考虑

1. 计划编制框架

1. 2002--2007 年的《中期战略》（批准的 31 C/4）确定了本组织的任务与工作重点（第 26 -- 29 段）、职责（第 30 段）和一套计划编制要素（第 31 -- 37 段）。随之颁布了 12 个战略目标，并详细介绍了两个横向项目主题和与之相关的战略目标。按照大会的要求，在最后确定《2002--2003 年计划与预算》（批准的 31 C/5）时，努力将它与批准的 31 C/4 的各项规定明确地联系起来。这种将批准的 31 C/4 和有关各方的意见同计划与预算文件相联系的方法将继续保持和完善并用于 32 C/5 的编制，包括参考为 2002--2007 年阶段拟订的地区战略。大会可能在滚动过程中采取行动修改或修订 31 C/4，这也可能对联系过程产生影响。总干事将努力更明确地确认各种战略与活动在多大程度上有助于其他跨部门项目和重点工作，诸如伦理问题、人权、全民教育、可持续发展、文化多样性以及不同文明之间的对话等。此外，总干事打算在 32 C/5 中确认与《千年发展目标》（MDGs）的明显联系。还将考虑在 32 C/5 中列入一些表格，说明在 31 C/5 期间已开展和拟开展的活动，以及为 32 C/5 提议开展的活动在多大程度上符合批准的 31 C/4 的各项战略目标。

2. 批准的 31 C/4 中阐明的主要计划编制要素将保留并且也适用于 32 C/5 的编制；这些要素是：

- 突出重点、确定优先次序和注重结果
- 灵活应变
- 工作上乘，富有创新，包括实事求是制定政策
- 跨学科和多学科行动
- 非集中化
- 通过伙伴关系，联盟及其他关系进行合作，包括与联合国系统其他成员的合作。

A. 计划的重点

3. 在过去计划编制改革所取得的成就的基础上，总干事决意继续宣布本组织计划的重点和优先次序，以便加强行动的影响，在加强注重结果的方法的情况下最大限度地增加取得预期结果的可能性。为此，提议保留批准的 31 C/5 中的方法和结构，从而要为 5 个重大计划中的每一个都设定一个主要优先项目和数目有限的其他优先项目。这样能够更好地安排本组织

的活动，突出重点，避免分散精力。事实上，**突出计划重点和加强总部外的工作将成为2003--2005年改革的两个重要主题。**

4. 原则上，批准的 31 C/5 中确定的主要优先事项应予以保留。但是，在重大计划 IV 和 V，文化、信息与传播部分的起草过程中提议作一些调整，以便使工作重点更为明确、清晰。于是，提议的主要优先事项有：

重大计划 I： “全民教育”与“达喀尔世界教育论坛后续活动”

重大计划 II： 水资源与生态系统

重大计划 III： 科学与技术伦理

重大计划 IV： 促进文化多样性和文化间的对话

重大计划 V： 促进平等获取促进发展的信息与知识

5. 在批准的 31 C/5 中，这些主要行动领域得到了比上一次（即 30 C/5 文件中所列的拨款）多 30% -- 50%的拨款，这是在现有资金范围内通过内部调整实现的。对于 32 C/5，总干事建议在保持重大计划总体预算数额的情况下，只加强每个主要优先事项中那些十分具体而明确的领域（即超过 31 C/5 中规定的预算水平），而不是加强整个主要优先事项。通过采取这种有针对性的确定“重中之重”的方法，可避免将其他一些重要活动排挤出去的可能。

6. 关于“其他优先事项”，以下所述建议与 32 C/5 中的有所不同。它们将用于每个重大计划的制定和确定重点，并提供与 31 C/4 的战略目标的联系。与 31 C/5 相比，总干事在编制 32 C/5 方面的意图是在财力与人力投入必须更加明确地围绕三个支柱：主要优先事项、主要优先事项范围内通过增加预算拨款予以加强的领域，以及其他优先事项。

7. 在此背景之下，应指出的是总干事要在 32 C/5 中确认并强调教科文组织的每一个研究机构与中心（第 I 类和第 II 类）在与各自相关的工作重点范围内做出的贡献。这样做会有助于优化每个研究机构与中心的能力与特长，保证行动的互补性与连贯性。因此要求所有的研究机构与中心全力以赴地在各自的职责范围内用注重结果的方法在不同的层次为实施计划做贡献（亦可参见 165 EX/20 文件第 8 段），关于将第 I 类研究机构与中心的财政拨款与教科文组织的计划目标和优先事项联系起来的设想，总干事认为要想为完成 32 C/5 草案及时地进行对所有研究机构与中心的全面外部评估不太可行。因此，对依照业绩评估结果而进行拨款的原则可能只有在开始编制 33 C/5 时实施了（亦可参见 165 EX/20 文件第 10 段）。

8. 根据批准的 31 C/4 的规定（第 32 段）和执行局随后作出的有关决定，要有意识地、系统地在整个计划中突出妇女、青年、最不发达国家和非洲的需求以及和平文化，也就是在每一个部门所有计划的编制、实施和评估工作中都要自动地建立起满足这些需求的意识。同样，总干事还提出在 32 C/5 中包括对阿富汗提供支助，这在批准的 31 C/4 第 32 段中就已经提出，规定“少数国家将被确定为在一定时期内本组织加强开展协调工作的对象”。在大会可能于 2003 年进行的对《中期战略》的滚动审查期间也可能审议这一问题。

9. 本文第 III 部分概述的计划编制框架在下文更加详尽地提出 5 个重大计划 -- 教育、自然科学、社会与人文科学以及文化、传播与信息中每个计划的优先事项。其目的在于进一步突出和协调本组织总体行动的重点，使其与批准的 31 C/4 的战略目标相联系，并提出在 2005 年年底前将要取得的实在结果。在起草计划与预算草案时，秘书处将采用零基计划编制方法，从而对所有过去的和现行的计划与活动进行评估，确定它们是否继续有用还是可能最终予以中止。

B. 跨部门性

10. 为了促进跨部门行动，特别是与批准的 31 C/4 中的两个横向专题（CCT）（即：*消除贫困尤其是赤贫和信息与传播技术对发展教育、科学和文化事业及建设知识社会的贡献*）有关的行动，总干事提议继续采取批准的 31 C/5 中介绍的创新做法，即将一定数额的正常计划资金专门用于横向专题项目，包括为初级工作人员开展的项目的特定拨款。这些项目应通过秘书处一级包括总部和总部外办事处的竞争招标再次进行筛选，但还要根据 31 C/5 前一轮实施情况所吸取的经验教训进行调整和修改，以使项目与战略目标的联系更为紧密，并对不同领域的创新做法和实施方式进行检验。同样，一些在 31 C/5 期间开始的项目由助理总干事们进行共同评价确定后将在 32 C/5 期间继续开展下去。

11. 除了与横向专题有关的项目外，总干事还打算在 32 C/5 中突出介绍其他种类的跨部门行动，以强化结果和提高知名度。在教科文组织对联合国主要会议的后续活动中更是如此。另外，还将更为系统地发掘总部外办事处对跨部门行动做贡献和推行创新方法方面的潜力。

C. 总体预算分配

12. 关于 5 个重大计划中计划资金的总体分配，总干事提议编制的 32 C/5 基本保留 31 C/5 中对 5 个重大计划和教科文组织统计研究所（UIS）的有关拨款。关于用于计划与行政/业务目的的资金分配，尽管法定的人事费大幅增加，总干事仍打算在以下提出的最高预算额范围内小幅度提高计划资金，以便突出表明教科文组织的特别是在总部外一级的活动是面向计划的。

13. 总干事认为非集中化仍然是一个要注重的主要领域，本双年度期间需要优先考虑这个重要领域的改革。将考虑补充外地常设员额以增强外地网络并提交外地的实施能力。这就是说要补足目前总部外的职位空缺，目的特别是要加强总部外的计划实施能力，以取得预期的结果。在 32 C/5 的编制过程中，总部外办事处的间接费用支出也将得到更好的评估和体现。

14. 关于“参与计划”（PP），总干事建议将其保持在与 31 C/5 中同样的水平上。但是为了回应地区磋商会议上提出的建议和一些政府提出的建议，总干事打算审查现行的规章制度与方针，目的特别是将参与计划的一部分资金专门用于地区与地区间活动，并采用一些方式，以便根据参与计划要求资助的各个重大计划和活动的主要优先事项和次要优先事项之间建立起更加紧密的联系。同样，总干事打算为经合组织发展援助委员会成员国提出的请求提出一套更加限制性的准则，以使这些请求只要有利于发展中国家就可接受。

15. 鉴于许多代表团提出增加奖学金资金的要求，总干事也打算审查奖学金预算金额。奖学金是教科文组织所有部门提供的帮助会员国进行能力建设的主要工具。在审查过程中总干事会考虑到执行局将在其一六五届会议上对此议题进行的审议（亦可参见文件 165 EX/INF.6）。

D. 计划和预算结构、表述及其他相关问题

16. 从 31 C/5 的情况来看，有必要加强和改善预期结果的表述质量，要从数量和质量两方面去改善。要想在 32 C/5 中对每一个工作重点的结果作更清楚、更具有实际意义的表述，就要在总部和总部外办事处组织各计划负责人参加的讲习班。这将有助于为掌握注重结果的计划制定、预算编制、监测和报告方面的技能，包括向执行局提交法定报告（EX/4 文件）和 C/3 文件打下牢固的基础。

17. 目前，C/5 文件说明了下放到每个分计划中的计划经费的数目。在这里，“下放”表示计划拨给教科文组织总部外办事处的正常计划经费数额。当前，各个重大计划的下放比例有很大的不同。总干事将尽力提高这些重大计划目前的资金水平，特别是在资金特别薄弱时，同时考虑到所涉问题的内容与性质以及总部外办事处处理和实施正常预算资金和预算外资金的能力。正如上文第 13 段所述，加强教科文组织在总部外的工作会有助于改进非集中化的实施。而一个不同但却相关的问题是，是否以及如何能够在 32 C/5 中更加明确地反映属于另外一种非集中化的其他活动（如人员从总部单位临时调到外地国家机构或总部外办事处，实施“参与计划”、资助全国委员会的活动和能力建设，或在国家各级开展科学计划活动）。反映这个问题的目的是更好地掌握本组织活动非集中化的真正范围。

18. 另一个需要审查的问题是关于预算外资金的编制方式。目前，C/5 文件中提供了每一个工作重点预计能得到的预算外资金数额，但这是一个笼统的数字，包括已经到手的预算外资金，在和捐助者签订的合同中承诺捐助的资金以及一些预期或希望得到的资金，而这些资金也许永远不能到位，或者要晚些时候才能到位。因此，为了更加清楚、透明，总干事提议采取一项修正过的程序，将 32 C/5 中所列的预算外资金数额限定为每个工作重点已经收到的预算外资金总额，加上签订的捐助协议中保证捐助的金额。

19. 一般而言，正如批准的 31 C/4（第 39 段）所述，预算外资金现在已经成了教科文组织经费总额中越来越大的一部分，它必须成为教科文组织的计划编制中不可缺少的组成部分，而且应该坚定不移地用于批准的 31 C/4 中所描述的战略目标和为 32 C/5 确定的优先事项上。因此，总干事将确保得到的预算外资金全部用于每个重大计划的优先事项和相关的战略目标上。在计划与预算文件中也会写入这方面的内容。同样，总干事打算把每个重大计划和它们下属的计划与分计划的各个合作伙伴画一张关联图，标明教科文组织和所有有关合作伙伴的各自作用和贡献。

20. 总干事相信，现在也许是到了重新审查和更新 31 C/5 中所列的、教科文组织传统上采用的 9 个计划实施机制的时候了。在这个过程中，要从与目标有关的成效、结果的效用和响应程度来评估每一个机制。另外，要重视所有计划部门的技术提高和能力培养，加强国家一级的计划实施能力。利用总部外网络并鼓励社会各界、非政府组织和私营部门的参与。有了注重结果的系统，授权总干事负责的计划的管理与实施，理想的衡量方式就只需要对取得的预期结果的大小程度进行检查，而不要过多地依赖对支出用途的检查。一旦用来衡量工作重

点所取得的结果的满意程度和业绩指标制定出来，目前为检查所取得的预期成果 -- 目前在技术附件中的“支出用途”一项中列明 -- 而使用的各种方式可能最终都不再需要。

21. 在新预算中，还要考虑教科文组织更加积极地参与联合国系统的合作与活动所涉及的事项，如与联合国发展小组（UNDG）、联合国机构行政首长协调理事会（CEB）和它的辅助机构的合作以及合作实现联合国《千年宣言》总部外办事处积极参与与联合国发展小组（UNDG）有关的外地活动，为所有工作人员提供适当的培训将在 32 C/5 的编制中得到特别重视。

22. 32 C/5 中要解决的另一个问题就是对执行局 162 EX/7.8 决议作出回应，对本组织大楼进行维修工作。总干事将要提交 165 EX/34 文件供执行局审议。执行局的商议结果将反映在 32 C/5 文件中。

II. 优先行动领域

23. 下述建议的目的是确定每项重大计划的主要和次要优先事项，以及如前面第一章所述的作为 2004--2005 年本组织工作重点的其它行动领域。

重大计划 I -- 全民终身教育

24. 新计划自始至终将特别关注女青少年和妇女，贫穷和处境不利的群体，失学儿童、有特殊需要的儿童、农村人、少数民族、冲突和重建地区的教育。教科文组织的教育工作将继续大量下放。

25. 将在整个计划中进一步重视教育的质量，特别是课程、内容、方法、学习环境和学习结果。将加强政策分析和研究、交流信息与创新的工作方法、监督和宣传，这主要是通过全民教育计划监督报告、全民教育观察站和全民教育高级工作组来进行。这些机制及其它全民教育机制将鼓励政策对话。将开展探讨工作，解决全球化和商业化对教育体制和各级教育，特别是高等教育的影响。该计划将促进和平教育、民主和文化间的理解，为促进和谐的全球相互依存并减少冲突作出重要贡献。将强调教育对改善生活质量和发展所作的贡献，同时对技术及职业教育以及加强终身教育给以特别的关注。

26. 该计划将加强各种伙伴关系和网络，因为它们决定着计划的成效。这意味着要加强全球和实地的机构间合作以及与双边及多边伙伴、非政府组织、民间社会组织（CSOs）以及私营部门的合作。教科文组织将发展全球教育网，其主要做法是加强联系学校项目，联网普及科学和技术教育，支持姊妹大学项目（UNITWIN）的联系和教科文组织教席以及加强教科文组织国际技术及职业教育项目（UNEVOC）支持技术及职业教育。

27. 在实现总部、总部外办事处以及各教育研究所[教科文组织国际教育局（IBE）、教科文组织国际教育规划研究所（IIEP）、教科文组织教育研究所（UIE）、教科文组织教育信息技术研究所（IITE）、教科文组织拉丁美洲及加勒比地区国际高等教育研究所（IESALC）、教科文组织非洲国际能力培养研究所（ICBA）]之间的更高层次的计划整合与协同合作过程中，教科文组织国际技术及职业教育与培训中心和教科文组织欧洲高等教育中心（CEPES）是重点。此外，部门间合作将有助于开发跨学科方法，这是开展诸如语言、可持续发展、人权、课本审核与修订以及远程教育工作之需。

主要优先事项

28. **全民基础教育：**该计划的结构将围绕全民教育活动的两个关键领域，即实施《全民教育行动纲领》（它包括 6 项全民教育计划目标，前两项也是《千年发展目标》）和支持国际全民教育战略（包括与其它联合国机构为实施千年和全民教育目标开展国家和地区级的协作。）在这项主要优先事项内，将拨出较多的预算支持教科文组织为实施《行动纲领》作贡献，特别是：

- (a) *促进受教育的权利。* 这将包括：帮助制订政策和立法（重点是初等教育领域）；为扩大早期儿童教育和家庭教育作贡献；使全民都能接受初等义务教育；使普通中等教育适应 21 世纪的挑战。
- (b) *确保全民都有机会接受初等和中等教育。* 这将包括：支持女青少年的教育和联合国女青少年教育行动（UNGEI）；促进女青少年接受高质量的初等和中等教育并保证她们不辍学；使普通中等教育适应 21 世纪的挑战。
- (c) *通过扫盲和非正规教育促进终身学习。* 这将包括：制订当代社会所需的生活技能计划；把非正规教育纳入正常工作；开发非正规教育的技术资源；支持社区促进发展的学习，通过远程教育和网上教育促进终身学习。将给予联合国扫盲十年

(2003--2012 年)特别的关注, 教科文组织是这一行动的牵头组织, 而且它将是全民教育的重点计划。

- (d) *提高教育质量*。其内容非常广泛, 从课程的实用性和学习环境的适宜性到学习成绩均包括在内。将对人权教育(见“其它优先事项”)给予特别的关注。教科文组织将为改善学习环境作出贡献, 其主要做法是: 开展可持续发展教育(以此作为可持续发展问题世界首脑会议的一项成果)和科学与技术教育; 制订多语言环境教育的方法并鼓励多语言教育; 艾滋病病毒/艾滋病预防教育(亦可参见第 33 段)及其它疾病的预防教育以及作为全民教育主要支柱的“集中力量确保师生健康”(FRESH)行动(见“其它优先事项”)。将采取行动通过评价学习成绩提高教育质量; 提高教/学过程的效率; 加强学校管理; 为国际上, 重点是高等教育的质量保证、资格鉴定和承认做贡献。

29. 支持国际全民教育战略的工作将以三个支柱为基础:

- (a) 支持国际、地区和国家机制(国家级的全民教育计划的规划与实施; 支持处于危机和重建中的国家的教育; 帮助地区及分地区机制和论坛; 从世界银行和捐赠机构争取资金;)
- (b) 传播与宣传(组织全民教育工作组和高级会议; 促进 9 个人口众多国家的全民教育; 加强在传媒、议会和公众舆论中公开宣传全民教育; 传播全民教育的信息);
- (c) 监督与评估(为全民教育监督报告和设于教科文组织统计研究所的全民教育观察站提供支助; 评估全民教育战略的效果)。

其它优先事项

30. **教师和教育人员的培训**。采取行动, 扩大和改进师资教育, 这是实现全民教育目标的关键因素, 该行动将是一个优先事项。这意味着要支持以下各项活动: 教师和辅导人员的专业发展; 利用远程教育和信息传播技术(ICTs)大规模培训教师; 提高教师的地位; 支持其它教育人员的专业发展。在撒哈拉以南非洲地区进行的一项师资教育调查的结果将有助于制订该地区扩大和重振教师培训机构的措施, 而且, 教育/信息和传播部门的联合工作组将制订和实施应用远程教育和信息传播技术进行大规模职前和在职教师培训的方法。

31. **人权教育。**人权教育有助于促进和平、多元化以及创造的多样性，因此，它将是一个优先事项。将通过以下一些做法来达到人权教育的目的：确保有关内容和方法包含人权、和平、民主参与、宽容、非暴力、文化间对话和国际理解的价值观，支持将这些价值观贯穿于国家教育制度中，以及确保教育人员接受相关的培训和推广有关经验。将建立有关机制，为改进教科书及其它学习材料制订指导原则。

32. **针对艾滋病病毒/艾滋病及其它疾病的预防教育。**培养健康的生活方式，支持与艾滋病病毒/艾滋病及其它疾病作斗争是全民教育不可缺少的一部分，也是教育计划优先考虑的事项。将与其它所有部门和联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案（UNAIDS）共同赞助者合作，努力通过创新的正规和非正规教育及网络扩大预防教育。这一流行病的社会文化背景将贯穿在预防教育中，从而使各类学生、机构和社区都能了解。将继续评估这一流行病对教育能力的冲击。“集中力量确保师生健康”（FRESH）行动计划仍将是全民教育的主要计划。

33. **公民的技术及职业教育与职业界。**教科文组织将促进技术及职业教育（TVE）作为使个人摆脱贫困的一个重要手段，为个人提供职业界所需的各种技能和知识。它将帮助年轻人和成年人，特别是发展中国家和处境不利群体的年轻人和成年人利用他们已掌握的技能并通过接受普通教育而获得的基本能力来培养其它技能。有效的技术及职业教育就是要使人们终身都能灵活地享有学习和培训机会。这主要通过实施《修订的关于技术和职业教育的建议书》（2001）来实现。教科文组织 -- 教科文组织国际技术及职业教育与培训中心将在这一方面发挥关键作用。将与国际劳工组织（ILO）开展密切合作。

重大计划 II -- 自然科学

34. 自然科学部门将主要围绕以下三个支柱开展活动：主要优先事项、一系列次优先事项、一批部门间活动。这三个支柱的特点是它们具有跨学科和多学科性，它们之间是相互关联的而且对全球可持续发展都非常重要。因此，将在本双年度期间在总部和总部外将以下概括的这些事项变成对应的和协同的计划与活动。

主要优先事项

35. **水资源与生态系统：**在这一领域，教科文组织受到全系统的认可，况且由于它采用跨部门的方法而具有明显的优势，其中包括教科文组织继续在世界水资源评估计划中发挥牵头

作用。建议在该主要优先事项内，更加重视生态水文学和水资源对恢复生态系统（包括其社会文化方面）的促进作用，并增加有关预算。这就需要加强各国际及政府间计划的协同作用。

其它优先事项

36. **关于基础科学和工程科学以及制订科学政策的能力建设：** 这是发展、交流和应用促进可持续发展的前提。这方面的工作包括：培养机构能力，开展科学联网和扩大人力资源，特别是在发展中国家和处于转型期的国家；采取综合方法开展科学教育，促进各级和正式与非正式环境的可持续未来；促进公众、特别是青年对科学的认识；改进师资培训；将科学的伦理和人权内容列入课程。关于科学政策的能力建设措施主要是采取分地区和地区的方法。

37. **环境保护与自然资源的可持续利用及管理：** 重点是开展可持续发展问题世界首脑会议的后续行动和促进教科文组织各政府间和国际计划[国际地质对比计划（IGCP），国际水文计划（IHP）、政府间海洋学委员会（IOC）、人与生物圈计划（MAB）和社会变革管理计划（MOST）]以及与国际地震学中心（CSI）平台之间的工作联系。

38. 在本双年度将优先开展的以下活动如下：

- 更多地强调各计划之间的跨学科合作，
- 为对相关的政策提出建议和做决策提供正确的科学信息，
- 在全球观测系统内，利用空间和就地观测，以及
- 提高人类预防城市的自然和技术灾害的能力。

39. 将开展**部门间和多学科特别行动**，加强以下领域的合作：

- 科学研究的伦理和人权问题，
- 地方和本土知识，以及
- 生物和文化多样性，特别是更好地保护和管理生物多样性方面的问题。

重大计划 III -- 社会科学及人文科学

主要优先事项

40. **科学和技术伦理：**重点将放在促进国际一级的思考和交流上，以便找出能够指导科学家以及政治领导人和公民在解决一些会产生根本性问题的敏感问题的原则和准则。国际生物伦理学委员会（CIB）和世界科学知识与技术伦理学委员会（COMEST）为这一活动提出了公认的参照标准，并将继续它们就科学和技术的进步及其产生的伦理影响开展的辩论。将支持开展研究和教育活动。为了集中其活动，教科文组织将尽力帮助各会员国制定和通过有助于将这方面的国际准则和原则纳入其立法的文件，以及推动和鼓励对这些问题进行广泛的公开辩论。在这一主要优先事项范围内，将进一步资助创建国家伦理学委员会及其活动。

其它优先事项

41. **进一步实施人权：**建议开展的活动是与联合国人权高级专员办事处合作在教科文组织主管领域内，总结有助于会员国、联合国其它机构、非政府组织和各国捍卫人权委员会扩大开展活动的经验；从贫困是否定人权的角度，教科文组织将支持并动员各研究机构网和研究网；它将努力促进和继续实施人权，并确保继续开展促进人权教育的活动（与重大计划 I 合作）。

42. **推动哲学思考和人文科学：**这就是加强教科文组织促进就未来的重大问题开展辩论的能力，其做法如下：充实哲学辩论和系统利用人文科学提供的关于人类和各种文明的知识。为此，教科文组织将重点通过国际哲学人文科学理事会（CIPSH）和国际社会科学理事会（CISH）支持研究工作并利用取得的各种成果，它将为公民、青年人和职业界开展多样性的活动，使最大多数的人能从积极参与哲学辩论和了解他们成长的历史、智力、人类学、伦理学和道德背景受益；它将编写和发行世界报告每两年一期。

43. **利用社会变革经验：**效仿社会变革管理计划，并根据其评估结果，尤其是从支持有关的科学团体，特别是发展中国家的科学团体的角度，重视社会变革方面的研究及其成果的利用，重视收集和推广经验，并对一些公认的范例进行调整，以便在可能的情况下加以推广；将利用当地能力对这些经验的背景进行分析，据此将一些经验转化为确实可用的成果。

重大计划 IV -- 文化

主要优先事项:

44. **促进文化多样性及文化间对话:** 所有计划都将根据一个共同标准制定, 即实施《教科文组织世界文化多样性宣言》。这一主要优先事项包括:

保护和促进非物质文化遗产, 重点保护和振兴非物质遗产(传统文化、口头传说和语言), 最后确定保护这种遗产的准则行动和促进将其代代相传的创新方式;

尤其通过实施《世界遗产公约》, 保护和促进作为历史文明的象征、和平及和解的工具和促进发展之因素的文化和自然物质遗产, 重点放在代表性不足的地理文化地区和进一步促进反映多种文化特性的遗址;

鼓励在《联合国不同文明之间对话全球议程》范围内的文化间对话, 提高对各种文化和文明之间的相互作用的认识和承认多种多样的特性。

在这一主要优先事项范围内, 建议为非物质遗产、世界文化和自然物质遗产和《宣言》的后续活动提供更多的预算。

其它优先事项:

45. **支持创造性:** 创造性不仅是个人和各国人民的精神生活的主要组成部分, 也是他们的物质生活和经济生活的主要组成部分。为此, 教科文组织将继续鼓励重新创造新的文化形式, 不论其是传统的或现代的, 民间的或实验性的, 它们都将是未来的遗产。将培训活动纳入正规和非正规教育和促进各种艺术, 其行动尤其将面向青年人, 主要是地位低下的青年人, 并将全力以赴地提高现代社会艺术家的地位。

46. **发展文化产业:** 根据教科文组织为世界可持续发展首脑会议提出的有战略意义的建议, 为防止来自标准化“世界文化”的风险作贡献, 并通过在发展中国家和转型期国家发展中小型文化产业, 同贫困作斗争; 利用正在运作的“促进文化多样性全球结盟”取得的经验, 促进构成直接和间接就业机会的图书、音乐、电影和音像、多媒体、手工艺和设计产业等领域的公共/私营合作伙伴关系; 提供培训机会和协助会员国设计该领域的国家、地区和全球政策及有关机构的基础设施, 包括保护著作权和预防剽窃行为。

47. **文化政策：**审查国家文化政策，以改进文化管理，协助会员国评估其潜力和差距，包括发展文化旅游；培训文化管理人员，与教科文组织统计研究所（UIS）合作，拟定文化指标和类似的政策评估工具，以及收集和传播文化政策方面的最佳作法，并向与文化有关的跨学科活动提供支助。

重大计划 V — 传播和信息

48. 在全球化的背景下，教科文组织的主要使命是促进“思想和知识的自由交流”和“保持、增加和传播知识”，这些使命从未象现在这样有针对性。信息传播技术通过知识交流和教育及促进创造性和文化间对话，为创造包罗万象的知识社会开辟了新的前景。这些技术也对作为促进可持续发展、民主与和平的主要条件的言论自由提出了新的挑战。

49. 为努力实现千年发展目标和批准的 31 C/4 中确定的目标，教科文组织的战略必须加强与合作伙伴活动的协同作用[这些伙伴是联合国信息传播技术特别工作组、全球知识合作伙伴、世界信息社会首脑会议、地区活动，如非洲发展新伙伴关系（NEPAD）]，建立本组织自己的政府间和国际合作机构[全民信息计划（IFAP）和国际传播发展计划（IPDC）]。

50. 根据“全球公共利益”概念（一个强大的信息公有领域和公共服务广播对其很重要），该计划重点集中在两个领域：促进公平利用有助于发展的信息和知识，促进言论自由和通讯的发展。

51. 该计划将建立作为一种强有力的战略内容的跨部门关系，并根据“全民教育”的目标重视将信息传播技术用于教育，以及根据“世界文化多样性宣言”，在传媒和电脑空间促进文化和语言多样性的表现形式。该计划还重视人权和传播科学革新。此外，作为关于信息传播技术的横向专题的“牵头部门”，传播和信息部门将加强自己的各项计划和横向项目之间的协同作用。

52. 在使该计划概念化和实施该计划时，将继续贯彻 29 C/5 和 30 C/5 中提出的促进传播和信息之间的一致性的战略，在制定这两个领域的共同原则时尤其如此；制定共同培训计划、交流培训内容发展情况和努力促使同类目标群体融入社会。

53. 将大力强调利用有助于对基层的发展产生更大影响的计划方式。

54. 通过 32 C/5，重大计划 V 努力寻求与批准的 31 C/4 的战略目标相关的成果，它们是：

- 扩大了传播和信息对发展的影响
- 促进了言论自由、传媒独立和多元化
- 增加了为教育、科学、文化和传播利用信息和知识的机会
- 增加了通过信息传播技术接受教育的机会
- 为文化多样性的表现形式提供了方便。

主要优先事项

55. 提倡为发展而公平利用信息与知识：31 C/5 也将“利用信息与知识”作为“主要优先事项”，与 31 C/5 相比，现在强调的则是“信息与知识”是“发展”和“参与”的杠杆。尤其是在筹备和落实即将召开的世界信息社会首脑会议（WSIS）的背景下，这是本组织可以做出巨大贡献的一个领域。

56. 围绕这一主要优先事项的，将是下列三个主要目标：

- (a) **鼓励增加数字机会和促进社会融入：** 将着重促进支助原则、政策和研究工作；通过发展和支持多媒体中心、远程电信中心、图书馆、档案馆和其他提供信息服务机构，提高能力和扩大社区利用公有领域信息的机会；加强公共服务广播和其它传统媒体。将通过创新方式特别重视使以下特殊目标群体得到信息：妇女、青年、土著居民和有特殊需要的群体，如残疾人或生活在赤贫中的处境不利的人。这一领域将受益于 31 C/5 中增加的预算资金。
- (b) **为教育而利用信息传播技术：** 将制定新的方法，目的是通过媒体和信息渠道促进全民教育，以及进一步发挥重大计划 I 和 V 之间的协同作用。还将侧重于通过信息流通、媒体宣传和信息技术扫盲，努力提高信息传播技术的教育，以及提高人们的能力。
- (c) **通过传播和信息途径提倡文化多样性和语言多样性的表现形式：** 这一行动的目的是促进支助原则、政策和研究工作；鼓励生产并在当地、地区和国际范围传播多文化和多语言的材料；将信息作为遗产加以保护。

其它优先事项

57. **提倡言论自由及传媒独立和多元化：**促进支助原则、政策和研究工作；提倡新闻自由、言论自由和民主管理；提倡在冲突情况下的独立传媒。

58. **支持传播的发展：**通过培训、技术合作和咨询服务，培养传媒专业人员和机构的能力，并支持传媒在可持续发展方面发挥作用。

III. 对 2004 -- 2005 年最高预算额的考虑

59. 分析了大量因素和各国政府、全国委员会在地区磋商会议期间发表的看法之后，总干事认为，如果对照 31 C/5 在实际零增长的基础上编制预算，可能对本组织最为有利。

60. 由于连续两次预算都是名义零增长，其间本组织的能力实际上降低了，因此，总干事认为，本组织急需振兴和全面改革，这足以证明有理由采取一种实际零增长的预算。这样才能真正在 32 C/5 期间保持 31 C/5 批准的预算的购买力。

61. 总干事深知，在影响许多地区的目前的经济形势下，许多政府将很难赞成实际零增长的方法。再说，毫无疑问秘书处将通过以下办法去努力“赚取”这种新方法：提高管理和业务活动的效率和效益，将其与大力改进计划的执行、进一步提高实施比率和进一步重视结果和成就结合起来。总干事确实决心要确保秘书处的表现不辜负上述要求。不管可动用的资金有多少，总干事都决心不增加主任以上级别的工作人员数，但是，他正在考虑增加青年专业人员，以便使本组织的人力资源库进一步年轻化。

62. 在这种情况下，应当指出的是，自 1999 年 11 月以来，一直在成功地进行改革工作，会员国并没有为此工作提供额外资金。这一工作正在进行之中，而且变得越来越复杂，尤其需要彻底实施新的非集中化工作。不应因缺少资金而放慢速度。

63. 此外，还有本来就需要更多资金支持的其它因素和要开展的工作，例如 30 C/5 和 31 C/5 期间引进的新管理工具和大会批准的某些计划领域的扩展问题，特别是文化多样性、可持续发展、不同文明之间的对话、贫困和伦理问题。

64. 由于会员国于 2001 和 2002 年批准了联合国和其它政府间组织的预算为持平的实际增长，因此希望，鉴于上述情况，教科文组织会员国可以赞成总干事的实行实际零增长的建

议。在许多方面它可能有助于“恢复正常状态”。教科文组织会员国将同意总干事的看法，认为连续三次保持“名义零增长”（即实际减少资金）“会使本组织陷入十分困难的境地。这种“名义增长预算”意味着要减少约 320 -- 340 个现有职位，这必然促使本组织对各种危机进行管理，而不是进行改革。

65. 正如在关于“预算编制技术和初步技术概算”的本文件第 III 部分中所述，充分实行实际零增长可能需要大约 597,000,000 美元的预算。不过，总干事知道许多会员国自己面临财政困难，因此他愿考虑文件 32 C/5 在 576,000,000 美元的总预算概算基础上拟定，即比 31 C/5 名义增长增加 5.8%。这一减少的数额只占 2002 -- 2003 年的人事费增长和 2004 -- 2005 年预计的人事费增长以及这两个双年度的设备和服务费中的一部分。总干事承诺在 32 C/5 范围内吸收一旦充分实行实际零增长原则时可能出现的总额约为 21,000,000 美元的增长余额。

第 一 六 五 届 会 议

165 EX/5

Part III

巴 黎, 2002年 9 月 6 日

原 件: 英 文

临时议程项目 4.1

总干事关于《2004--2005年计划与预算草案》

(3 2 C / 5) 的 初 步 建 议

第 III 部 分

2004--2005年 (32C/5) 的预算编制技术和初步技术性概算

概 要

文件165 EX/5第III部分包括如下内容:

- 综述根据决议31 C/68编制《2004--2005年计划与预算草案》(32 C/5)时将采用的方法与技术;
- 对2004--2005年所必需的预算需求额作出的技术性概算, 假如会员国决定维持与已批准的2002--2003年预算相同的购买力(预算实际零增长的话)。这一需求额考虑到了已出现的法定增长, 以及根据目前的趋势和经济指数, 预计在本双年度结束时出现的法定增长。
- 总干事关于 2004--2005 年 (32 C/5) 最高预算额的建议。

I. 预算编制技术与方法

1. 大会决议31C/68 **赞赏地注意到** “在编制文件31 C/5时采用的预算编制技术符合决议30 C/80”，并**请** “总干事在编制文件32 C/5时继续使用同样的预算编制技术，除非执行局或总干事在今后的执行局会议上提出修改或改进意见”。

2. 大会请总干事在编制文件32C/5时继续使用上面提到的预算编制技术如下：

(i) **恒值美元原则** 根据恒值美元的原则，将把32 C/5（2004--2005年）的预算概算以相同的汇率与已批准的2002--2003年的预算进行比较。预算将不考虑币值波动。

(ii) **处理币值波动的办法** 2004--2005年的初步概算额应按1美元折合0.869欧元的不变汇率计算，因此，以该预算为准的欧元开支也应以这一不变汇率记帐。为说明在本财务期内用欧元的开支按不同的业务汇率和按不变汇率折算时所出现的差额，将另立一个**货币结算帐户**。

(iii) **通过以下措施处理**

通货膨胀：

- **通过复核来概算新的预算基数** 为了估算下一个双年度的新的预算基数，将根据执行局批准和大会核准的本双年度的办法来复核本预算期（2002--2003年）已经出现或可能出现的费用增长。复核方法见下面第5段，初步概算额见第8段中的表格。

- **预计费用增长** 预计2004--2005年将出现的法定增长和预测其它增长情况及有关说明见下面的第9--11段。

(iv) **采取零基预算编制法** 这项技术称作“以零为基数为下一个双年度编制预算建议，不同于在现有预算基数上增加和/或减少（通常以百分点形式）来编制新预算建议的‘增量预算编制法’”。**零基预算编制**过程能很清楚地界定优先事项，

更有助于经费的估算，尤其是对所选行动方式的经费进行估算。

(v) 使用预算标准

文件32 C/5的人事费概算采用相当于2004--2005年常设职位每个职级两年的平均费用这一预算标准。在计算2002--2003年期间人事费的法定增长时，将根据2002--2003年的实际开支情况和所掌握的其它最新数据来修订这些预算标准。

(vi) 人员更替和延迟招聘调整率

正如编制文件31 C/5那样，考虑到人员更替和延迟招聘调整率（**误时因素**），2004--2005年的整个人事费将减少**3%**。因此，所有职位只按**97%**编入预算，这就可能造成在本双年度没有空缺职位，而教科文组织的预算支出则要超出**3%**。

(vii) 按主要行动方式对计划进行分析

将对每项分计划的技术细节进行分析，并将所述要点列入一个附录。将特别着力于根据注重结果的管理办法，按行动方式对预算进行评估（参阅文件165EX/5，第II部分）。

(viii) 预算外资金的列入

预算外资金概算额只限于列入每个工作重点所收到的这类资金的总额，以及在签定捐助者协定时那些应保证供给的资金。这些资金均载于相关的附录。

3. 为进一步采用上述已有的预算编制技术，总干事打算在文件32C/5中列出本组织的整个资源概算情况，做法是为正常预算（GEF）、其它财产基金（OPF）及信托基金计划（PFF）的每一笔预算款项列出一个预算简表，其中后两项基金属于预算外资金。

II. 制定技术性概算的方法

4. 应当提请注意的是，**预算实际零增长**之目的在于维持与2002--2003年总预算相同的实际购买力。本文件说明这一增长额对于达到2004--2005年的这个目标是必不可少的。总干事提请会员国注意，预算拨款的名义增长，至多只能使本组织维持同一个活动水平，即活动总量为零增长，而且也不能提供任何新的资金。而**预算实际零增长**可以防止本组织的活

动总量减小，但在采用预算名义零增长，把预算维持在绝对值水平上的情况下，就有可能出现活动总量的减小。

5. 为了制定代表**预算实际零增长**的、并可同2002--2003年批准的预算作比较的《2004--2005年计划和预算草案》技术性概算，根据大会决议31 C/68已批准的技术，将计算2002--2003年期间法定因素和其它因素造成的费用增长的方法概述为以下两个步骤：

- (i) 为了估算2004--2005年的预算基数，将根据对已出现的增长所作的深入分析，以及根据本双年度剩余时期的工资指数与消费价格走向的详尽信息，按开支项目计算**2002--2003年双年度出现的法定增长和其它增长**；
- (ii) 根据秘书处所掌握的有关工资指数与消费价格及其对拨款建议中各个项目之影响的最可靠信息，在2004--2005年预算基数的基础上，来测算**2004--2005年的“预计费用增长”**。这些概算额将列入预算的**第VI篇**，经执行局批准后才能启用。

III. 第I--III篇的技术性概算的计算

6. 为向执行局本届会议提交一份关于《2004--2005年计划和预算草案》的技术性初步概算，在现行预算结构的基础上，已计算出2002--2003年和2004--2005年将出现的法定和其它费用增长，其中考虑到了秘书处所掌握的以下几个方面

人事费：

- (i) 最新基薪表（2002年3月的专业人员以上职类的工资标准和2002年1月的一般事务人员职类的工资标准）；
- (ii) 按最新应计养恤金的薪金表（2001年11月的专业人员以上职类的工资标准和2002年1月的一般事务人员职类的工资标准），估算本组织应交纳的养恤金摊款；
- (iii) 本组织按现行比例交纳的医疗保险基金摊款；
- (iv) 根据所采用的最新指数对总部和总部外服务地点之专业人员的服务地点差价调整分类；

- (v) 其它津贴：根据2002年前7个月每类工作人员的平均支出及前几个双年度的开支办法计算的家庭津贴、教育补贴、外派津贴、住房补贴、人员调动/艰苦地区岗位津贴、离职金、出差费、居住安全费等等；
- (vi) 预计在本双年度结束时生效的基薪表、服务地点差价调整指数、应计养恤金的薪金表和其它人事津贴未来法定增长方面的其它任何可靠信息；

货物和劳务费：

- (vii) 《统计月报》（国家统计局及经济研究所（INSEE），法国），《国际金融统计》（世界货币基金组织（IMF））及《经济展望》（经济及合作发展组织）等提供的有关价格走向的经济指标；
- (viii) 秘书处内掌握的已经影响并预计确实还会影响本组织的价格与费用增长走向方面的详尽信息。

7. 在预算实际零增长方面，计算2004--2005年双年度的新的预算基数将考虑以下情况：

批准的31C/5	544 367 250 美元
按照批准的31C/5的拨款决议，在执行2002--2003年计划期间要求吸收的数额	11 034 300 美元

在减去要求吸收的数额之前，批准的2002--2003年总预算额	555 401 550 美元
为了制定2004--2005年新的预算基数，按2003年12月的价格计算2002--2003年批准的总预算额而需追加的款额	17 806 750 美元

按2003年12月的价格水平制订的2004--2005年新的预算基数	573 208 300美元

8. 基于上述情况，为了按**预算实际零增长**编制预算，保持2002--2003年批准的总预算之购买力，已将必不可少的需求额列表如下：

2004--2005 年 (32 C/5) 预算基数概算额

开支项目	批准的 31 C/5 2002--2003 年 (按 2001 年 12 月 31 日 价格计算)	实际零增长预算 基数需求额	2004 --2005 年 (32 C/5) 预算基数 (按 2003 年 12 月 31 日价格计算)
	\$	\$	\$
第 I 一 III 篇			
(a) 工作人员薪金和津贴			
基薪	192.374.000	13.721.300	206.095.300
服务地点差价调整数	36.961.700	(487.600)	36.474.100
净薪金	229.335.700	13.233.700	242.569.400
养恤金纳款	46.704.300	4.364.800	51.069.100
医疗保险纳款	8.145.900	458.500	8.604.400
家庭津贴	7.352.100	232.200	7.584.300
人员调动和艰苦地区岗位津贴、离职 金、安家费、教育补助金、语言津贴 等、差旅费和运输费	28.002.700	2.387.000	30.389.700
重新定级	1.500.000	88.300	1.588.300
人事费, 小计	321.040.700	20.764.500	341.805.200
(b) 货物与劳务费			
人事费以外的劳务费	18.584.300	893.400	19.477.700
公务出差和日补贴	15.481.700	1.521.900	17.003.600
合同业务	47.670.600	1.634.600	49.305.200
一般业务开支	19.409.500	744.600	20.154.100
用品与材料	5.243.400	330.200	5.573.600
购置家具和设备	6.324.600	411.300	6.735.900
财政拨款	29.918.400	1.025.900	30.944.300
与非政府组织的合同(框架协议)	6.405.400	219.700	6.625.100
其它捐款	17.775.800	609.500	18.385.300
间接费用	13.667.700	468.600	14.136.300
总部楼房翻修	6.292.500	215.800	6.508.300
其它开支	11.896.100	1.903.200	13.799.300
货物与劳务费, 小计	198.670.000	9.978.700	208.648.700
(c) 参与计划	22.000.000	754.400	22.754.400
第 IV 篇 (预计费用增长)	13.690.850	(13.690.850)	-
共计	555.401.550	17.806.750	573.208.300

IV. 预计费用增长（第IV篇）

9. 按2003年12月31日的预计价格水平对上述第I--III篇**预算基数**所做的初步概算额是通过深入分析已出现的增长及利用有关2002--2003年这一双年度剩余时期的工资指数与消费价格走向的最可靠信息而计算出来的。在**2004--2005年**计划实施期间因预计会出现的法定因素和其他因素而造成的增长费用不包括在第I--III篇预算基数的概算额中。根据批准的预算编制技术，它将在预算**第IV篇**中单独列出，经执行局根据该双年度经费的实际增长情况批准后方可动用。

10. **第IV篇**的概算额预计为**24 077 300美元**，其中也考虑了2004--2005年双年度基薪将全面增加5.7%，总额达9 709 600美元这一情况。国际公务员制度委员会（ICSC）目前正在审议这一基薪的增长问题，并预计在2004年1月生效。**按实际零增长的设想，第IV篇项下24 077 300美元的款额加上573 208 300美元的预算基数，初步估算出 2004--2005年的总预算额为597 285 600美元（第I--IV篇）。**

11. 下述表格简要列出了“预计费用增长”（第IV篇）的概算：

第IV篇--预计费用增长

开支项目	建议的 2004 --2005 年 (32 C/5)预算基数 (第 I--III 篇) (按 2003 年 12 月 31 日 价格计算)	2004 --2005 年预计费用增长额		
		总部	总部外	共计
(a) 工作人员薪金和津贴	\$	\$	\$	\$
净薪金	242.569.400	8.027.800	2.556.600	10.584.400
养恤金纳款	51.069.100	2.708.500	856.600	3.565.100
医疗保险纳款	8.604.400	525.000	174.100	699.100
家庭津贴	7.584.300	167.400	14.200	181.600
人员调动和艰苦地区岗位津贴	3.880.600	0	408.300	408.300
离职金、安家费、教育补助金、语言津贴等	21.099.100	905.800	333.600	1.239.400
差旅费和运输费	5.410.000	79.800	84.600	164.400
重新定级	1.588.300	69.800	-	69.800
人事费, 小计	341.805.200	12.484.100	4.428.000	16.912.100
(b) 货物与劳务费				
人事费以外的劳务费	19.477.700	540.400	47.800	588.200
公务出差和日补贴	17.003.600	761.900	482.000	1.243.900
合同业务	49.305.200	669.800	594.600	1.264.400
一般业务开支	20.154.100	544.100	34.000	578.100
用品与材料	5.573.600	234.800	27.100	261.900
购置家具和设备	6.735.900	264.400	62.400	326.800
财政拨款	30.944.300	674.200	119.400	793.600
与非政府组织的合同(框架协议)	6.625.100	150.200	19.700	169.900
其它捐款	18.385.300	242.600	228.900	471.500
间接费用	14.136.300	41.400	321.100	362.500
总部楼房翻修	6.508.300	166.900	-	166.900
其它开支	13.799.300	350.800	3.100	353.900
货物与劳务费, 小计	208.648.700	4.641.500	1.940.100	6.581.600
(c) 参与计划	22.754.400	-	583.600	583.600
共计	573.208.300	17.125.600	6.951.700	24.077.300

V. 按实际零增长编制的初步概算简述

12. 总之，因实行**实际零增长**原则而产生的2004--2005年（32C/5）的上述预算概算额为**597 285 600美元**，与批准的31C/5预算额544 367 250美元相比，相当于名义零增长52 918 350美元。不过，如果同减去需吸收的数额之前的预算555 401 550美元相比，这同一预算概算额597 285 600美元则意味着增加41 884 050美元，即增加7.5%。

VI. 总干事的建议

13. 总干事希望向会员国强调指出，上述增加的数额，是教科文组织为使自己在2002—2003年被要求吸收大约11 000 000美元之前的同一活动水平上正常运作而需要的概算需求额。然而，考虑到许多会员国都有各自的财政困难，难以适应这一名义增长的情况，总干事愿意考虑将2004--2005年双年度（32C/5）的最高预算额定为**576 000 000美元**。与批准的31C/5相比，这一最高预算额相当于名义增长大约31 600 000美元，即增长5.8%（参见：文件165EX/5 第II部分，第IV节）。

14. 如果会员国决定采纳这一经修订的最高预算额**576 000 000美元**，这意味本组织在2004--2005年期间需要吸收大约21 300 000美元的款项。总干事试图主要在人事费项下吸收**这笔款项**。吸收21 300 000美元相当于减少大约120-140个常设职位所需的资金。应当指出的是，**名义零增长**的预算（544 400 000美元）则意味着要吸收52 900 000美元，即减少等同于320-340个常设职位的资金。如果采取**名义零增长**的办法，这势必导致本组织处于危急形势之中，如同已经说过的那样，这就意味着去管理危机，而不是去实施改革了。